

ՌԱՅԵՐԻՍՄԱ

THE RAHNUMA

A WEEKLY PAPER

Published by H. K. Krikorian, 194 Lexington A ve., New York, N. Y. Annual Subscription \$5.00

Entered as second-class matter August 15, 1924, at the Post Office at New York, N. Y. under the Act of March 3, 1879

Vol. VII

April 11, 1925

No. 12

ՊԷՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

ՔՐԻՍՏՈՍ ՅԱՐԵԱՒ Ի ՄԵՌԵԼՈՒՅ

Իբր կրնն էվել քննոր սէվկիւլիւ մուաւ-
լիմլէրինի զայ էթմիշ օլան շակիրտլէրէ անըն
էմվաթտան գըյամ էթմիշ օլտուղունը թէպչիր
էտէն պու խապէր նէ՝ խօշ իտի: Անլէր պիրի-
պիրլէրինի պու միւթտէ իլէ սէլամլատուլար, վէ
անտէն սօնրա հէր նէրէտէ Անըն իսմինի վազ
էթտիլէր իսէ, պու միւթտէյի տէ պէրապէր
թէպչիր էյլէտիլէր:

Լաքին պու խապէր պու շէքլտէ գալմատը:
Շակիրտլէր՝ Քրիստոսըն գըյամընտա անըն
թապիլէրինին տէ գըյամընը կէօրտիլէր: Կիւ-
նահտա էօլմիւշ օլանլար սալահա գըյամ էթ-
տիլէրինի պուլուպ մէսրուր օլտուլար, պու
գըսա վէ քէտէրլի հայաթա էօլմիւշ օլանլար
գըյմէթլի վէ մէսուտ օլան էպէտի պիր հայա-
թա գըյամ էթտիլէրինէ էմին օլտուլար: Պու
սուրէթլէ Քրիստոսըն թապիլէրի տիւնեայա
կէրէք մանէվի կէրէք մատտի էօլմիւշ գարշը
էպէտի հայաթը վազ էյլէտիլէր:

Տաիմա Քրիսթիանլըղըն պէշէրիյէթէ
միւթտէսի, պու օլմուշ տըր: Քրիստոս հայա-
թըն հէր պիր տաիլէսինէ գըյմէթ վէ պազա իւ-
հազ էթմիշ տիր: Օ՝ նէֆսանի հայաթ եաշա-
յանը՝ րուհանի վէ էպէտի հայաթա գըյամ էթ-
տիլմիւշ. ճիսմանի հայաթ եաշայան ճէսէտի
մէգարտա տէֆն օլունտուղտան սօնրա եաշա-
յա պիրլէն պիր հայաթ վէրմիւշ տիր: Շու մատ-
տի մուհիթ իգթիլգասընտան էօլիւմ քէտտիլէ-
րինէ թապիլի օլան ատէմլէրի հայաթ քէտտիսի-

նէ թապիլի օլան պիր ալէմէ իրշատ էթմիւշ տիր:

Պու սէպէպտէն «Քրիստոս էմվաթտան գը-
յամ էթմիւշ տիր», խապէրի «Պիզ տախի Քրիս-
տոս իլէ պէրապէր էմվաթտան գըյամ էթմիւշ
իզ», խապէրինէ եօլ աշտը: «Պիզ Քրիստոս իլէ
պէրապէր գըյամ էթմիւշ իզ», խապէրի տէ ճէ-
սէտին էօլիւմիւնէ վէ պիրի սէվկիւլիւլէրիմիզ-
տէն ալըրան մէգարա դալէպէ չալըպ, անլէրին
էմվաթտան գըյամընա տաիր պիրգէ իւմիտ վէր-
տի:

Ջատիկ սապահընըն պիրգէ վէրտիյի միւթ-
տէ սալթ տէհրլէր էվել վուգու պուլմուշ օլան
պիր վաղըայը պիրգէ խապէր վէրմէք տէյիլ,
անճազ պէշէրիյէթին հայաթընա Քրիստոսըն
վասըթասըլլա իտիսալ էտիլմիւշ օլան ճէլիլ պիր
ունսուրըն տախի իիսթար էտիլմէսի տիր: Օլ
խապէր պիրգէ խէլասքեարըմըղըն էօլիւ պիր
ճէսէտ տէյիլ տիրի պիր գուվվէթ օլտուղունը,
կիւնահա ալթընտա էգիլէնլէրին հուրրիյէթէ
մալիք օլտուղարընը, ճէսէտլէրի իփրանըպ
մէգարա էնտիրիլմիւշ օլան սէվկիւլիւլէրիմիզին
հալա եաշամագտա օլտուղարընը, վէ էլէմ վէ
միւզայազալար պիրգի տէ էրիտիպ մէգարըն ա-
շըզ գափուսուկա եազլաշտըրտըղընտա անտէն
գօրգմայըպ, օրատան գըյամ էտէրէք ճէլիլ
պիր հայաթա վասըլ օլաճաղըմըզ թէպչիր
էտէն պիր միւթտէ տիր:

Պու միւթտէ պիրգէ էրմէնիլէր իշիւն, խու-
սուսա մուհաճէրէթտէ պուլունանլարըմըզ ի-
շիւն նէ լաթիֆ պիր խապէր տիր: Անլէր սէվ-
կիւլիւլէրինի զայ էթտիլէր, հազգ տալալարը-
նը դալիպ էթտիլէր, հայաթը մէսուտ գըլան
ճիւմլէ վասըթալարտան մահրում գալտըլար,

վէ հալա միհնէթ վէ եօգսուլուդ ալթընտա է-
զիլմէյօրլար վէ վազըթսըզ էօյլմ գարշըլա-
րընտա տուրույօր: Իշթէ պու ահվալ իշինտէ
Չատիկ սապահընըն լաթիֆ խապէրի անլէրէ
լւմիտ վէրիպ գալպլէրինէ ճէսարէթ իհհազ
էտէր:—

«Քրիստոս յարեալ ի մեռելոց»

Քրիստոս գըյամ էթմիշ տիր, սիզ տէ էմ-
վաթտան գըյամ էտէն հայաթա տալէթ օլուն-
մուշընըզ: Վէ գըյամ էտէն իշլասքեար սիզէ
տէ էպէտի հայաթ վատ էտիրօր:

Յ. Գ. Գ.

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

ԷՕՄՐԻԻՆ ԳՈՂԳՈԹԱՍԸ

Գողգոթա Երուսաղէմտէ Շամ գափուսու-
նամ մահէլին իթթիսալընտա՝ «Գաֆա» շէք-
լինտէ եուվարլազ պիր թէփէճիք օլուպ Բօմա-
լար օրայա մազթէլէ իամինի վէրտիքլէրի ի-
շին էհալի ինտինտէ մէխուֆ վէ մէնֆուր պիր
մահէլ իտի, օրասը ճանի վէ գաթիլլէրին սալպ
օլունտուղու պիր եէր իտի:

Գողգոթա խաչ մահէլի, էլէմ վէ էօլիւմ
մէքեանը իտի իսէ տէ շիմտի պու իամ Քրիստո-
սըն օրատա իճրա էթտիլի ազիմ պիր վազըն
նէթիճէսինտէ հագարէթ վէ ճիւրմ իշին թա-
յին էտիլմիշ պիր թէքտիր մէքէզի իքէն, շիմ-
տի միւպարէք պիր քէլիմէ օլմուշ տըր:

Գողգոթատա իճրա էտիլէն Փաճիանէ մու-
ամէլէ՝ Քրիստոսուն շախսընտաքի գուտսիլէթ
վէ խէլասը իզհար էյլէտի. Գողգոթա վէ խաչ
հէմմանա օլտուլար: Հագիգի հայաթըն միյա-
րընը եիւքսէլտիպ՝ Փազիլէթ վէ սալահըն թա-
րիգի, խաչ թարիգի օլտուղունու տիւնեայա
եէնի պիր իլիամ օլարազ պէյան էյլէտի:

«Էօմրիւն Գողգոթասը» պու եէնի իամ իլէ
թագաիս օլունուպ՝ պէշէրի հայաթըն գըյմէթ
վէ մանասընը թէճտիտ էյլէտի:

Հէր պիր ֆերտիմ Էօմրիւ պիր Գողգոթա
տըր: Պիզիմ էլիմիզ իլէ սէշտիլիմիզ վէ իզգէ-
րինէ չըգաղըմըզ Գողգոթա վար. Ալլահըն
պիզէ թագաիմ էթտիլի վէ պիզի օրայա չը-
գարտըզ Գողգոթա վար. պիրինճիսի Էօմրիւն
սէֆահէթ վէ զէվալընա, իքինճիսի իսէ, ճէլալ
վէ զալէպէսինէ տէլալէթ էտէր:

Քրիստոս Էօմրիւն ազամէթ վէ մանասընը
Գողգոթատա կէօսթէրտի. «Պէն եէրաէն եիւք-
սէյէ գալտըրըտըղըմտա՝ ճիւմէյի քէնտիմէ
չէքէճէյիմ», տէյէն Յիսուս, պու փէյլամընը
Գողգոթատա իճրա վէ իթմամ էյլէտի:

Տիւնեանըն րահաթ վէ ասուտէ հալը՝ Գող-
գոթա իլէ թէէմին էտիլմիշ տիր. «Էօմրիւն
Գողգոթասընը լայըզ իլէ թատմըշ օլան զէ-
վաթ՝ հէր ասը վէ մահէլտէ, պուլունտուղլարը
տաիլէլէրտէ մուճիպ ի պէրէքէթ վէ խէլաս օլ-
մուշ տըրլար:

Պիր միլլէթ տէրունինտէ պու եէնի մանա-
տա Գողգոթա եօլունու սէչէնլէր նէ գատար
չօզ իսէ օ միլլէթ՝ օ տէրէճէ պէօյիւք վէ մու-
վաֆֆազ տըր:

Պիր տինտէ Գողգոթա վէ խաչ օ տինին
գուվլէթի օլմամըշ վէ օլմազ իսէ, օ տին
խաչանան վէ լաքին գըյամ էտէն տէյիլ. իլլա
պաչալարը խաչայան վէ լաքին քէնտիսի էօ-
լէն պիր տին օլուր: Յիսուսուն ինթիխապ էթ-
տիլի գափու տար օլտուղու կիպի՝ տալէթ էթ-
տիլի քիմսէլէրի տէ պու «Տար Գափու» վէ «Էն-
սիզ եօլ»ա, Գողգոթայա, խաչա, ճէլպ էյլէտի:

Քրիսթիեան հայաթընը թօխումու՝ Գող-
գոթատա էքիլպ՝ ազամը խաչտա պէօյիւտիւ.
չիչէյինի մէզարտա աչըպ՝ մէյվէսինի գըյա-
մէթ սապահընտա վէրտի:

Հէր «Էօմրիւն Գողգոթասը» մահսուլտար
պիր հայաթ թարլասը տըր. օ թարլայա տիւշ-
մէյէն գապիլիլէթ, ճահտ ու զայրէթ, իլմ վէ
մէհարէթ, թիճարէթ վէ սէնաթ, սէրվէթ վէ
տէօլլէթ, հաթթա իման վէ մուհապպէթ, էօ-
լիւր, վէ քէնտի իլէ պէրապէր տէ նիչէլէրինի
էօլտիլըրիւ. «Պուլտայ տանէսի եէրէ տիւշիւպ
էօլմէտիքճէ՝ եալընըզ գալըր. ամմա էօլիւրսէ
չօզ մահսուլ վէրիւ»:

Սը. Անթոնիոս, խաչ էօլիւմիլ իլէ թէճզի-
յէ էտիլէճէյինի խապէր ալտըղընտա՝ «Եա Յի-
սուս, սէն եէհուտիլէտէ, Երուսաղէմ Գողգո-
թասընտա պէնիմ իշին սալպ օլունտուղուն կի-
պի, քեաչքի պէն տէ Մըսըր Գողգոթասընտա,
Սէնին իշին խաչ էօլիւմիլէ լայըզ օլա իտիմ,
զիրա օ զէման՝ Մըսըր Սանա գազանըր իտիմ»,
տէմիշ տիր: Ֆիլվազը շէհիտ ի միւլարիլէյս,
Մըսըրտա խաչ էօլիւմիլ իլէ շէհիտ օլտու. վէ
Մըսըրն թարիլինտէ իլք տէֆա օլարազ, Մը-
սըր փուլարը վէ փուլթանէլէրի տէ սալպ
օլունուպ զէվալ պուլտու:

Ճան Նաքս, «Է՛յ Գողգոթա՝ սէնտէ օլան

գուժվելիք իւր պէնի վաճառից էլէ, օ զէման ճան Նաքս էօլէճէք, լաքին հագիգաթ եաշա- յըս՝ սալթանաթ էտէճէք տիր,» պուլուրմուշ տըր:

Մուտի, «Գողգոթայը թատմագարդ էօլմէք իսթէմէմ՝ չիւնքի Գողգոթասարդ էօմը, հայաթ- սըղ էօմը տիր,» տէյու շէհատէթ էյլէմիշ տիր:

Պու Ջատիկ միւնասէպէթի իւր պիր տահա Գողգոթայա պագընըդ. խաչա գօշունուդ: Զի- րա հայաթ թաճը Գողգոթատա իշլէնմիշ, խէ- լասըն գատէհի Գողգոթա գանը իւր գըղարմըշ, գըյամէթին ճէլալը խաչ էօլլիւմիւ իւր լէման էյլէմիշ, վէ լայնմութիյէթ միւհրիւ մէղարտա թէմհիր էտիրմիշ տիր:

Լաքին Գողգոթա հէր ատէմին չըգաճաղը պիր թէփէ տէյիլ տիր: Ատի ալագլար օրայա չըգաճաղ. միւհրիւմ գալլէր օրայա լայըգ օլամաղ. գէնկին վէ մալտար բուհլար օրայա եագլաշամաղ. օրայա Ֆէրիսի էօմրէր ալագ պասամաղ: Իւլէմա վէ քեահինլէր օրատա պու- լունմաղ: Տիւնեա ալթուն վէ կիւմիւշիւ իւր եիւքիւ քիմսէլէր՝ օրատա օլամաղ: Իւլէրին- տէ հուզուգաթըն մօտա տամղասը պուլունան- լար օրայա կիտէմէք:

Օրասը շէրէֆին թախթը վէ հասէտին հէյ- քէլի տէյիլ տիր: Օ թէփէտէ խուսուճէթ վէ ա- տալէթին պինասը գուրուլմաղ: Օրատա հէմ Մամօնա հէմ տէ Ալլահ պուլունմաղ: Օրասը նէֆսին վէ շէհվէթին մէղպահը, վէ «էսքի ա- տէմին» մապէտի տէյիլ տիր: Օրատա «Պէն» աղաճը պիթմէք, վէ տիլին զէհր չիշէյի աշըլ- մաղ: Օրատա զուրուր պայրաղը թէմէվլիւճ էթմէք: Օրասը Ֆէտաիլէր իշիւն Ալլահըն մէղ- պահը օլուպ՝ աթէշի սէմալաթտան էնէր, վէ մէղպահ իւղէրինէ գօնուլան փաք վէ տիրի գուրպանլարը խէլաս րաիհասը օլմագ իւղրէ տիւնեայա նէշը էտէր:

«Էօմրիւն Գողգոթասը» Յիսուս վէ Յիսու- սունքիլէրին եիւրիւյէճէյի հայաթ թարիգի, վէ էպէտիյէթի սէյը էտէճէյի էօլլիւմիւքիւք թէ- փէսի տիր:

«Էօմրիւն Գողգոթասը» Ուլուհիյէթ մու- հապպէթինին թէճէսսիւտիւ վէ Ալլահ գալպի- նին պիր ալինէսի տիր:

Յիսուսու, վէ Յիսուստան՝ էօյրէնմէյէն- լէր Գողգոթա էօմրիւնիւ պուլամաղլար: Տիւն- եա վէ ինսանլարա Գողգոթա Յիսուսունու իւղիւյէ պագամայանլար՝ Գողգոթանըն ու- ֆուգունու էօրէմէյլէր:

Էօմրիւն մանա վէ մագսէտինի պիւմէյէն- լէր՝ օ Գողգոթա խաչընա կէրիլէմէյլէր: Բու- հանի պասար իւր էպէտիյէթ գափուսունու սէյը էտէմէյէնլէր, խաչա վէ խաչ էլէմինէ եագլաշամաղլար:

Գըյամէթին շաֆաղըն՝ էօմրիւնիւտէ միւշահէտէ էտէմէյէնլէր, Գողգոթատան ճէ- լալա, խաչտան թաճա, վէ էօլլիւմտէն էօլլիւմ- սիւղլիւյէ եօլ վար խիլիլինի կէօրէմէյլէր:

Պու էլէմլէր հաֆթասը վէ Ջատիկ մէսէր- րէթի պիգէ «Էօմրիւն Գողգոթասըն» իսթար էտիյօր: Միլլէթիմիգին շու թարիխի՝ Գողգո- թա միւտտէթի թէշքիլ էտիյօր իսէ, պու իւ- զէրինտէն եիւրիւտիւյիւմիւք «Էօմրիւն Գողգո- թասըն» Բրիտտուն Գողգոթասընա թէպտիլ էտէրէք, պիգի էլէ վէրէնլէր, եա խաչայան- լար ալէյհինէ տէյիլ իլլա պու Գողգոթատա գա հիր օլան «Գըյամէթին գուժվէթին» օնլարա պէյան էտէլիւ: Գողգոթատա մասլուպ Յիսուս վէ անը սալպ էյլէյէն Փիլաթոսլար վար իտի- խաչայանլար գաիլ օլտու. խաչանան եաշա- յօր:

Հէր հալտէ պիր Գողգոթա էօմրիւ կէշիրի- յօրուդ: Պու Գողգոթա, Յիսուսուն Գողգոթա- սը՝ մը, նէֆսին Գողգոթասը մը. էօլտիւրէն Գողգոթա՞ մը, տիրիլէն Գողգոթա մը:

Մէղար իւր խիթամա կէլէն Գողգոթա՞ մը, եօք իսէ գըյամէթ հուսուլէ կէթիւրէն Գողգո- թա մը:

Է՛յ Գողգոթա էօմրիւնիւ եաշայան տօս- թում, Գողգոթատան գօրգամ, չիւնքի Գողգո- թա վէ խաչ էօմրիւ, խէլաս վէ էպէտիյէթ էօմ- րիւ տիր:

«Է՛յ խաչ, սէվէրիմ պէն կէօլկէն,

Մէլմամ օլտուն հէր տէմ.

Յիսուս տիտարընտան զայրի

Պիր շէմս աբգու էթմէմ:

Արթըգ լաշէյ տիր պու տիւնեա,

Լաշէյ հէփ գագանըմ.

Ճիւրմիւմ տիր եալընըգ այպըմ,

Խաչտա իֆթիլսարըմ:»

Պոսթոն

Ա. Թ. ՊԱՂՏԻԿԵԱՆ

Միլլէթլէր թէրք ի սիւահ մէսէլէսի իշիւն տիւշիւնիւյօրլար: Հալ շու քի ճիսմանի վէ մատ տի սիւահլարը թէրք էթմէգտէն էվվէլ, Փիւրի սիւահլարը թէրք էթմէք կէրէք տիր: Էն էվվէլ պէյն էլ միլլէլ ճարի օլան էմնիլէթսիլլիւք մէս- լէքի թէրք էտիրմէլի տիր: Նիւ Եօրգ թայմգ:

ԲՈՒՀՈՒՆ ԷՕԼԻԻՄՍԻԻԶԼԻԻՅԻԻ

Առտեմ կէօրիւնիւր վէ կէօրիւնմէզ օլան իքի գըսմտան եանի թէն վէ բուհտան իպարէթ տիր: Բուհ՝ Ալլահը սուրէթինտէ խալէ էտիւ-միշ օլուպ էօլիւմսիւզ պիր վարլըզ տըր վէ դա-յէթ գըյմէթլի տիր: Պուհը պիզէ Գիթապ ք Մուգատտէս թալիմ էտիյօր: «Օլ գէման թօփ-րազ մուգատտէմքի հալինէ տէօնէճէք վէ բուհ տնը վէրէն Ալլահա տէօնէճէք տիր:» (Վահիդ 12·7) «Բուհլարընը ալտըղընտա էօլիւպ թիւ-րապլարընա տէօնէրլէր:»—Մէզմուր 104·19:

«Ձիրա պիլիւրիզ քի էյէր քիւպէ օլան իշ-պու գէմինի խանէմիզ պօզուլուր իսէ Ալլահ թարաֆընտան էպէտի պիր պինամըզ եանի սէ-մավաթտա էլ իլէ եափըլմամըզ պիր խանէմիզ վար տըր:» (2 Կորնթ. 5·1,2) «Ձիրա պանա եաշամազ Գրիստոս վէ էօլմէք քեար տըր:» (Փիւ. 1·21):

Գէզալիք Բապալմըզ Յիսուս Գրիստոսըն ճէլիլ գըյամը՝ բուհըն էօլիւմսիւզլիւլինէ պիր տէլիլ տիր: Գրիստոս գըյամ էթմէք իլէ իս-պաթ էյլէտի քի մէզարտան էօթէտէ հայաթ տէվամ էտէր: Բուհ այրըլտըգտան սօնրա եինէ եաշար: Պիր սաաթըն իշի՝ գապընտա իշլէտի-յի միսիլու անտէն տըշարըտա միւնասիպ պիր մահալէ գօնուլտուղընտա տախի կիւզէլէ իշ-լէր: Բապալ ինսան բուհուհը էօյլէ միւնասիպ վէ ալա պիր թարգտա եարաթմըզ տըր քի օ վիւճիւտտէ օլտուղը վազթ եաշայըպ իշլէտիյի կիպի, անտէն տըշարըտա տախի եաշար վէ իշ-լէր:

Կէրէք Գրիսթիան քիլիսէնին տախիլինտէ կէրէք անտէն տիշարտա նիչէ պէօյիւք զաթլար բուհըն էօլմէմէզլիլինէ ինանըպ անը իլան էյ-լէտիլէր: Մէսէլա, Իկնատիոս Իրանիոս, Ս. Օգօստինոս, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ, Ս. Նէր-սէս Շնորհալի, Հուս, Լութեր, Մէլանքթօն վէ անլէր միսիլու սայիր միւհթէրէմ զաթլար, պու հագիգաթա իման էտիպ՝ անը ախէրլէրէ կիրմիյէթ իլէ վազ էթտիլէր:

Պուհտան մատա եալընըզ Գրիս-թիյան քիլիսէնին Փէտէրլէրի տէյիլ, գատիմ Եունան Ֆէյլէսօֆ վէ շաիրլէրինտէն պազըլարը տախի պու պէօյիւք հագիգաթը կէօրտիլէր:

Թարիխ ի Միլատտան պէշ տէհր գատար ագտէմ եաշայան Ֆէյլիսօֆ Սօկրատ, հէր նէ գատար Վուլթիլէրէսթ պիր միլլէթ իշինտէ տօղմուչ իտի իսէ տէ քէմալա էրտիյինտէ Ալ-

լահա վէ բուհըն էօլիւմսիւզլիլինէ պիլիւն գալպի իլէ իման էտիպ՝ անը հէր քէսէ սօգազ-լարտա վէ շարշըլարտա կէրմիյէթ իլէ վազ էտէր իտի: Վէ պիր չօգ էյի վէ ճէսուր ատէմ-լէրէ օլտուղը միսիլու պու զաթըն ալէյհնտէ տախի տիւշմէնլէր գուհուր էտիպ՝ անը էօլ-տիւրմէյէ գաստ էտէրէք, անը զէհրլէտիլէր: Վէ օ տահա հապստա սաղ իքէն անըն տօսթլարըն-տան պազըլարը եանընա կէլիպ անա պիր եօլ իլէ գաշըպ գուրթուլմասընը թալսիյէ էթտի-լէր իսէ տէ, օ ճէվապէն, «Ուայր պու տէտիյի-նիզի եափմամ, անլէր պէնիմ թէնիմ էօլտիւ-րիւրլէր, լաքին ճանըմը էօլտիւրէմէզլէր», տէտի: Վէ քէնտինտէն էվլէլ կիթմիշ օլան բուհլարըն փաք տիյարընտա տօսթլարընտան չօգլարընը կէօրիւպ անլէր իլէ եաշայաճաղընը պէյան էյլէտի: Վէ զիք օլուհըր քի, զէհրին գատէհինի էլինտէ թուլթմուչ օլտուղըն հալտէ պիլէ եանընտա օլանլարա ճանըն էօլիւմսիւզ օլտուղընը սէօյլէմիշ տիր:

Գէզալիք նիչէ մէտէնի միլլէթլէրին շաիր-լէրինտէն վէ ալիմլէրինտէն չօգլարըն բուհըն էօլիւմսիւզլիլինէ իման էթմիշլէր: Հաթթա նիչէ վահշի ատտ օլուհան գապիլէլէր պիլէ ճանըն էօլիւմսիւզլիլինէ օլան իմանլարընը Փարզըլ Փարզըլ քէլամ վէ ուսուլտա պէյան էթմիշ տիրլէր: Պուհտան մատա նիչէ միւմին վէ միւմինլէր վէՓաթ էտէճէքլէրի էսնատա սէօյլէմիշ օլտուղլարըն խօշ վէ աճաիպ քէլամ-լար իլէ պու իմանլարընը իլան էթմիշ տիրլէր:

Մտեփաննոս «Բուհ իւլ գուտսլէ մէմլու օ-լարազ սէմայա տօղրու կէօզ տիքիպ Ալլահըն ճէլալինի վէ Յիսուսը Ալլահըն սաղընտա տու-րըր կէօրտիւ վէ իշթէ պէն սէմավաթը աշըլմըզ վէ Յիսուսը Իպն իւլ Ինսանը Ալլահըն սաղընտա տուրուր կէօրիւյօրըմ տէտի:» Պօղոս՝ «Ձիրա պէն արթըզ գուրպան կիպի թագտիմ օլուհմագ իւզրէ օլուպ ինթիգալմըն վազթը կէլմիշ տիր. էյի ճիհատը պիթիւրտիմ սէֆէրի թէմամ էտիպ իմանը հըֆըլ էթտիմ», տէմիշ տիր:

Ճօն էքվին «Չօգտան պէրու հասրէթ չէք-տիյիմ կիւն նիհայէթ կէլտի. Բապալլէ սէմայա կիտիյօրըմ վէ անտէ պու տիւնեատա աալա կէօրիւլմէմիշ վէ իշիտիլմէմիշ օլան աղիմ պէ-րէքէթլէրի Անըն լութֆու իլէ կէօնէնէճէյիմ,» տէմիշ տիր:

«Ուշճա գալ, եա աղիզ քիլիսէ, խօշճա գալ եա աղիզ մէզպահ, խօշճա գալընըզ է՛յ Բապ-պըն խատէմէլէրի: Բապալլէ պէն պու էօմրիւն

եօլճուլուղընը պիթիրմէք իւղըէ իմ վէ սիղտէն
այրըլու պէվկիւկիւ իճէլասքեարըմա կիտիյո-
րըմ», տէմիշ տիր, Մեծն Ներսէս Պարթեւ:

«Րուհումը էլլէրինէ թէսլիմ էտէրիմ», Ս.
Նէրսէս Լամպրոնացի:

«Սիղէ ազիմ միւթտէ է՛յ փէտէր վէ վալի-
տէմ, պիրատէրիմ վէ չօպանըմ: Պէն եանըմտա
Րասպ Յիսուսու պուլտըմ, անըն աֆվլըղընը
վէ սէլամէթինի գալպիմտէ հիսս էտիյորըմ
պէն էօլիմտէն ապա գօրգմամ: Վէֆաթ էթ-
մէյէ հաղըր իմ իճէլասքեարըմա կիտիյորըմ:
Սիղ տախի հաղըր օլունըղ:» Արամ Զէթէճեան:

«Պէն վէֆաթ էթմէք իսթէմէյօր իտիմ.
չիւնքի տահա քիւչիւք էվլատլարըմ վար տըր:
Անլէր եարտըմըմ միւհթամ տըրլար. լաքին
չիմտի վէֆաթ էտիւպ իճէլասքեարըմա կիթմէք
իսթէրիմ: Զիւն Րասպ, պանա կէչմիշ կէճէտէ
ճէննէթին օլ թարիֆ օլունամայան զայէթ խօշ
վէ կիւղէլ հալընը կէօսթէրտի: Վէ պէն արթըղ
տիւնեատա գալմագ իսթէմէմ, զիրա Րասպ
պէնի օրայա տամէթ էտիյօր վէ իքի կիւն սօն-
րա Օ՝ պէնի կէօրէճէք տիր: (Վէ թամմ տէտի-
յի վագըթտա Րուհումը խօշ պիր թարգտա թէս-
լիմ էթմիշ տիր:) իճճա գալընըղ, սէվկիւկիւ
էօմիւր արգատալըմ վէ էվլատլարըմ, պէն
սէվկիւկիւ իճէլասքեարըմա կիտէճէյիմ. սիղ
Րասպա վէ անըն քէլամընա տահա զիյատէ ի-
թաաթ էթմէյէ սայ էտինիւղ. վէ հաղըր օլու-
նըղ:» Տիկ. Տուտու Ա. Պաղտիկեան:

Պու միսիլիւ շէհատէթլէր իլէ տախի Րու-
հըն էօլիմսիւղլիւիւնէ գանի օլապիլիւրիղ:

Կ. ՄՈՒՄ ԶԵԱՆ

ՄՈՒՒԱՊԵՐԱԹ

ՃԻՀԱՆԸՆ ԻՆՃԷ ՈՒՃՈՒ

Րահնիւմանըն գարիունընտան նիչէլէրինէ
մալիւմ օլան Այնթապլը Նիգիպլեան Ատուր Ա-
ղա էճնէպիլէր հաղընտա պահս էտէր իքէն
անլէրին աղընը հալուճա պէնղէտիր իմիշ, շու
սէպէպտէն քի «Պիր թարաֆա տօղրու կիթիւք-
ճէ ինճէլիպ քէսքինլէչիւր վէ օլ պիր թարաֆա
տօղրու կիթիւքճէ տէ գալընլաչըր:» Պիղի ի-
հաթէ էտէն ալէմ ու ճիհանա պիր աթֆ ը նա-
գար էթտիյիմիղտէ, օրտատա պու քէյֆիլէթէ
րասթ կէլիյօրուղ: Պիր թարաֆա տօղրու կիթ-
տիքճէ ճիսմլէրին, տիւնեալարըն, ելլտըղլա-
րըն վէ ելլտըղլար ալէմլէրինին խայալ էտիւ-
մէղ տէրէճէտէ պէօյիւք օլտուղունու, վէ օլ
պիր թարաֆա տօղրու կիթտիյիմիղտէ իսէ ան-
լէրին խայալ էտիլմէղ տէրէճէտէ քիւչիւք մի-
սալլէրինէ Րասթ կէլիյօրուղ: Պէօյլէճէ քիւթ-
լէ, մէսաֆէ վէ վագթ նօգթա ի նագարընտան
ալէմ ու ճիհանըն իքի ուճլարը վար կէօրիւնիւ-
յօր: Պիր թարաֆա տօղրու կիթտիքճէ օգգա
եէրինէ տիւնեանըն եա շէմսին աղըրըղընը,
արչըն եէրինէ զէմինին շէմստէն օլան իրագ-
լըղընը եա զիյանըն պիր սէնէտէ գաթ էթտիյի
մէսաֆէյի վէ սանիյէ եա սաաթ եէրինէ իսէ
եիւղ պին եա միլիօն սէնէյի վահիտ ի գըյաս
տէյու գապուլ էթմէլիյիղ: Շէօյլէքի Հայկ
պուրճունուն ճէնուպ ը շարգընտա վէ սէմայա
էն փարլագ օլան ելլտըղ Սիրիօս հաղընտա
սէօյլէմէք իսթէսէք անըն սըգլէթինին զէմինին
պիր միլիօն եիւղ օթուղ պին միսլի օլտուղու,
պիղտէն ելլտըղընըն զիյա իչիւն 8½ սէնէլիք
պիր գըսսա եօլ օլտուղու, շիմտիքի սիւրաթլէ
հարէքէթտէ տէվամ էթսէ թագրիպէն 300 պին
սէնէտէն պիղէ գալուչապիլիւր օլտուղու կիպի
իֆատէլէրտէ պուլունմալըլըղ:

Պու վէ պէլքի պաչգա պիր պէնտ իլէ մագ-
սէտիմիղ ալէմ ու ճիհանըն օլ պիր վէ սիվրի
ուճունա տաիր պիր աղ մալիւմաթ վէրմէք
տիր: Պու ճիհէթտէ, քիւթլէ, մէսաֆէ, վէ
վագթ էօյլէ ուֆագ գըսմլարտա թէգահիւր է-
տիյօր քի անլէրիտէ իֆատէ էթմէք իչիւն տիր-
հէմ, մէթրօ վէ սանիյէ կիպի ատի վահիտլէրի
միլիօնլարճա քիւչիւթմէմիղ իճապ էտէր: էօյ-
լէ օլարագ պիլէ անլէրին հաղիղի ճէսամէթի
վէ մահիյէթի հաղընտա տօղրու պիր թասալ-
վուր թէչքիլ էթմէքտէն չօգ իրագտա գալը-
րըղ, չիւնքի, ֆիքր ի ինսանի թէմսիլէն գուլ-

Ալամանիատա սօն Դեկտ. ինթիխապընտա
32 գատըն մէպուս սէչիլմիշ: Պունլարըն արա-
սընտա մէչհուր տըրլար Մատամ Պօյմէր վէ
Լուտէրս քի գատընլարըն վէ չօճուգլարըն հու-
գուգընը միւտաֆաա էյլէրլէր: Եագընտա պիր
գանուն նէչր էտիլէճէք քի Ալաման պիր գատըն
քիմ իլէ էվլէնմիշ օլուր իսէ օլսուն եինէ Ալա-
ման թէպաալըղընը զայպ էթմէյէճէք:

Ավսթրիատա Մատամ Ֆիշէր իսմինտէ գա-
տըն հաքիմ վար տըր:— Ամէրիգատա Միսիս
Ֆէրկիւսըն թէքսաս վալիսի վէ Միսիս Րօզ
Ուրլօմինի վալիսի տիրլէր: Նիւ Ճըրզի էյալէ-
թինին մէպուսը Միսիս Նօրթօն տըր վէ Նիւ
Եօրքտա Միսիս Նէփ Նագարէթտէ պուլուն-
մագտա տըր:—

պարէթ օլտուղու հալտէ, պիր քեասէ սու ալըպ անը թէչքիլ էտէն ճիւմլէ գէրրէլէրի խոսուսի պիրէր իշարէթլէ տամղալալ սուլու կէրի տէնիզէ տէօքսէք, վէ պու տամղալը գէրրէլէրին տիւնեանըն ճիւմլէ սուլարընտա միւսապի սուրէթտէ գարըչտղընտան սօնրա եինէ պիր քեասէ սու ալսապ, իչինտէ 2000 թանէ տամղալը գէրրէ պուլունհաճազ տըր:

Պունտան 25 սէնէ էվվէլէրէ գատար մատտէնին զայէսի անըն էն ուֆազ դըսմը օլան գէրրէ վէ անընքի իսէ աթօմլարտան իպարէթ տէյու կէօգէտիլիր իտի: Աթօմուն մահիյէթի-նին նէ օլտուղունու վէ հաթթա կէրէք գէրրէ-նին վէ կէրէք աթօմուն ֆիլ հագիգէ մէվճու-տիյէթլէրինի պիլէ գաթիէն պիլմէզ իտիք վէ ճիւմլէ մալիւմաթմըզ հէր քէօչսինտէ գալըն նազարիյաթ փէրտէլէրիյէ գափալը իտի: Ասը ը հազըրըն պիտայէթինտէն պէրրու ալէմ ու ճիհանըն իշպու սիվրի ուճոնա տաիր մալիւ-մաթ մէնպալարմըզ կէնիչլէնմիլ վէ պու կիւն գէրրէլէրին տախիլ թէչքիլաթընը պիլտիյի-միգտէն տահա չօգ էյի վէ զիյատէ աթօմուն տախիլինի վէ անըն թէչքիլաթընը պիլիյօրուզ: Ամա պունուն հագընտա, նէ գատար տա մուխթասար օլսա, պիր թասալվուր վէրմէք իչիւն ալը պիր պէնտ եազմալըլը:

Կ. ՏԱՂԵԱՆ

ԹԵՊԱՊԵԹ ՆԵՐԵՅԵ ԿԻՏԻՅՈՐ

Պունտան էվվէլէրի պէնտիմիգտէ տախիլի թէպապէթ տաիրէսինտէ ասըլարտան պէրու ինսանլարըն քէնտիլէրի միւզթարիպ էտէն տէրտլէրէ գաթի վէ մուլայէն պիր չարէ եա պիր իլաճ պուլմազա սայ էյլէտիլէրինի վէ լաքին հալա օ փանգէհիրին պուլունմատըղընը վէ օ Լօգմանըն տիւնեայա կէլմէմիլ իտիյինի զիւր էյլէմիլ իտիք: Պունու պէօյլէ աչըգտան աչըղա սէօյլէմէք պէլքի սանաաթմըզա խըյա-նէթ կիպի կէօրիւնիւր վէ տօգթօրլուզ հագըն-տա պիր չօգլարըն թասալվուրընը ալթ իւսթ էյլէր: Լաքին հագիգաթ խըյանէթ տէյիլ տիր վէ տօգթօրլարա կէլինտիքտէ քէնտիլէրէ օլան իթիգատ վէ պէլքի շէրէֆտէն պիր շէյ զայպ էտէրլէր իսէ տէ իւզէրլէրինէ գօնուլան պիր չօգ ասլըզ մէսուլիյէթլէրտէն տախի գուր-թուլուրլար պէօյլէճէ հիսապ թէմամ կէլիր:

Պէն չախսէն էհալինին պիգէ նէ պու գա-

տար հէր շէյէ գատիր նազարըլա պազմալա-րընա րազի իմ, նէ տէ շունու պունու էօլտիւր-տիւ եախօտ իլաճընը պիլէմէտիյինտէն էօլիւ-միւնէ սէպէպ օլտու, տէմէլէրինի իսթէրիմ: Տօգթօրլուզըն թամմ մահիյէթի անլաչըլըր իսէ հէմ էհալի պիր չօգ շաչիւնըզ վէ խաթա-լարա տիւշմէզ հէմ տէ թապիպլէր տահա սէր-պէսթ օլարազ իճրա ի սանաաթ էյլէրլէր: Պիր խասթա սաղալըր իսէ օնտան ալաճաղը շէրէֆ վէ մատտի հէմ մանէվի իւճրէթ թապիպ իչիւն պէօյլիւք պիր մուլաֆֆազիյէթ վէ սաստէթ տիր, լաքին աքսի զուհուր էթտիյինտէ տէ իւ-զէրինէ թահիլ օլունհաճազ մէսուլիյէթ վէ միւլթէլա օլաճաղը մատտի մանէվի զիյան տիւշիւնկիւսիւ անը հէր խասթանըն պաչընտա միւլթէրէտտիտ վէ ճէսարէթսիգ պիր հալա վազ էտէր: Պու հալտէ իչլէնէն հիչ պիր իշ իսէ մուլաֆֆազ օլմազ: Իչթէ պու սէպէպտէն է-հալի պիլմէլի տիր քի իլլէթլէր պիր լիսթա օլ-մուշ վէ գարչըսընա իլաճլարը եազըլմըզ պիր իլմ օլուպ պիգ օլ լիսթայա պազըպ գարչըսը-տաքի իլաճը վէրմէք իլէ միւլթէլէֆ պիր հալ-տէ տէյիլիգ: Պէօյլէ տօղրուտան իլաճը, զըտտը եախօտ փանգէհիրի պուլունան իլլէթ հալա պիր էլիմին փարմաղը իլէ սայաճազ գատար ազ տըր, պազիլէրինին տօղրուտան իլաճը տէրմանը հալա պուլունմամը տըր:

Տահա աչըզ անլաչըլմազ իչիւն իսմլէրի ի-լէ եազաճաղըզ. Թիֆօ, Թիֆուս, Վէրէմ, Սաթլըճան (սուլու, գուրու) Եէլիբէ, Թըզ Նէ-ֆէս, Պէյն հիւմմասը, ասապի խասթալըզլար, Տամլա վէ Ֆէլճլէր, Գարա ճիյէր վէ Պէօյրէք խասթալըզլարը, Իսթիսգա վէ Շէքէր իլլէթի, Գանսէր, Սարգօմա (Սէրաթան վէ Ինճիթմէ Պէնի), Սարը վէ Գըզըլ հիւմմա, Գըզամըզ, Ծիւտամ, Պաթն իլթիհապը վէ Գան զէհիրլէն-մէսի, Թիթանօս Գըզըլ Եիւրիւք, Լիւիւիւս Անթրաքս վէ Թուզլու Պալլամ կիպի տէրի խասթալըզլարը վէ պունլարըն թէֆէրիւաթը-նա ախտ խասթալըզլարըն հիչ պիրինէ տօղրու-տան իլաճըմըզ եօզ տըր: Գալպ վէ տամար խասթալըզլարընա գարչը պիր տէրմանըմըզ եօզ տըր: Տօղրուտան իլաճընը պիլտիյիմիգ օլսա օլսա, Մալարիա (Սըթմա), Ֆրէնկի, Հիւմմա ի Րանիա, Տիֆթէրիա վէ թէտաֆիի հալտա Թիքափուս տըր: Պազընըզ եիւզլէրճէ իլ-լէթլէր իչինտէն էհալինին անլատըղը մանատա թամմ զըտտը պուլունմուշ օլանլարը տիւշիւնէ տիւշիւնէ 4-5 թանէ պուլապիլտիք, օնլարըն

տա իրիսի մութլագ տէյիլ, օլ պիրլէդի տէ է-
փէյի տէվամ վէ շարթլար իլէ անճագ մուվաֆ-
ֆագ օլուրլար: Տէմէք խթէրիդ քի հիւմմալար
վէ տախիլի խասթալըզլար պիր միգրօպ վա-
սըթասը իլէ գուհուրա կէլմէքտէ օլտուգճա
ինսան հայաթընա զիյան վէրմէյէրէք պիր իլաճ
եա զէհիր վէրիպ պու միգրօպլարը թէլէֆ էթ-
մէք վէ պէօյլէճէ իլլէթի տուրտուրմագ չարէսի
հալա պուլունմամըլ տըր: Վէրէմ եա թիֆօ
Միգրօպլըն էօլտիւրէճէք իլաճլար չօգ տըր:
Պիր աղ հէրարէթ եա զէհիր քեաֆի տիր. լաքին
օնլար գանըն իլինէ կիրտիքտէն սօնրա ինսան
գանընա անլէրի էօլտիւրէճէք գատար զէհիր
կիրտիւրի իսէք ինսան թէլէֆ օլուր. վէ իլթէ
պու մանաւա իլաճը եօգ տըր:

Էհալիմիլդտէն պազըլլարընըն ֆուրսաթը
օլուպ տա մէշուր խասթախանէլէրտէ էն պէօ-
յիւք թապիպլէրին թիֆօ եա թիֆուս խասթա-
սընա իլաճ նամընա պիր շէյ վէրմէյիպ օլսա
օլսա սիւտ վէ գօնեագ իլէ խասթալը պէսլէ-
տիքլէրին կէօրսէլէր մուլթաղա թէսճիւպ է-
տէճէլէր: Օլ սէպէպտէն պիր թապիպլին վա-
զիֆէսի րէչէթա եազմագ իլաճ վէրմէք օլտըզը
թասալվուրու օլ գատար եէրլէշմիշ տիր քի
ասըլ լազըմ վէ զարուրի օլան նիչէ սէօզ վէ
էմրլէրինէ էհէմմիյէթ պիլէ վէրիւմէզ վէ պիր
թազըմ գալապալըզ սիւսլիւ փաթըրթըլը ի-
լաճլար եազմագ եա վէրմէզ իսէ հիշ պիր շէյ
պիլմէզ եէրինէ գօնուրլը:

Իմտի տէմէք հաճէթ տէյիլ տիր քի չօգ
տէֆա միւսպալաղա իլէ սէօյլէնիլէն պիր չօգ
հիքեայէլէր ասլսըզ վէ սուի իթիգաստ տըր:
Ֆիլան տօգթօր եանլը իլաճ վէրմիշ վէ ֆիլան
կէլտիյի կիպի իլաճընը վէրտի վէ գուրթարտը:
Եախօտ 5-10 տօգթօր կէլտիքտէն սօնրա էնճամ
պիրիսի պիր թօզ, պիր սու, եա պիր թէրթիպ
իլէ անը գուրթարտը նազլիյէթլէրի պաշգա
պիր շէյ օլմայըպ պու իթիգատըն վէ ասըլ սէ-
պէպի պիլմէյիպ չիֆայը շուհա պուհա համլ
էթմէքլիյին նէթիւմէսի տիր: Տահա պու կիւնէ
գատար շու մէմլէքէթտէ պիլէ խարիզ իւլ ատէ
միւճիդէ նէվիւտէն չիֆալար նազլ օլունմագ-
տա տըր: Ինկիլիդ թուգու իլէ գօլէրայա չիֆա
վէրէնլէր, զէնճէֆիլ իլէ տամլա սաղալտան-
լար, գուրուգ գափաղը իլէ պէօյիւք եարալա-
րա իլթիյամ վէրէնլէր, եազ մէրհէմ իլէ Կանկ-
րէնլէրի կէչիւրէնլէր, գօլունա իփ պաղլայըպ
սըթմա սաղալտանլարը, Թօսպաղը հիւրէյի
եուպուպ գալպ խասթալըզընը տէֆ էտէնլէրի

նէ՛ գատար իշիթտիք: Պունտան պիր աղ տահա
եիւքսէք սընըֆը չօգճա չապալատըզտան սօն-
րա եա պէօյիւք քէրամէթ սահիպի տօգթօրը
պուլտուղունու եա պուլամայըպ սէվիլիւլե-
սիւնիւ դայպ էթտիյինի խտտիա էյլէր: Հայա-
թընը, տօգթօրա պօրճըլը իմ տէյու հիսս էտէն-
լէր իլէ էվլատընըն մէզարը իւզէրինէ ֆիլան
տօգթօրըն գուրպանը տէյու եազտըրանը տա
կէօրտիւք: Իմտի էյէր պու իլլէթլէրին իլաճ-
լարը հէր քէսին գանն էթտիյի կիպի մալիւմ վէ
մուսայէն տէյիլ իսէ պու հալ նէ՛ տիր: Պու շէ-
րէֆ պու իման նէ՛ տիր: Պու իթհամ պու թագ-
պիհ նի՛ չիւն տիր: Պու սէնէլէր իլէ մէքէպ-
լէրտէ սարֆ էտիլէն էօմր, պու տէրսլէր, թէճ-
րիւպէլէր, իմթիհանլար, խասթախանէլէր,
չալըճմալար, պէօյիւք տօգթօրլար, միւլթէխա-
սըսլար, պու մասրաֆլար, պու միհնէթլէր նէ՛
տիր: Տօգթօրլարըն իշի նէ՛ տիր: Շիմտիյէ
գատար մատէմ քի 3-5 իլլէթին իլաճընը պի-
լիւրլէր իմիշ նէ՛ իշ կէօրիւյօրլար խտի. պու
գատար մասրաֆլար հալալի՛ մի խտի. պու
գատար հիւրմէթ վէ իթիմատլար պօշ եէրէ՛ մի
սարֆ օլունտուլար: Պու սուալա եանի տօգ-
թօրլարըն վազիֆէսինէ տաիր ախէր տէֆա:

Ա. Ս. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹՏԱ ԱԳԼԸՆ ԵՆԸԻ ՎԱՐ ՄԸ

Պաղը Գրիսթիանլար ազլա, վէ ազլի շէյ-
լէրէ պիր նէվ խօր նաղար իլէ պաղարլար: Անը
Շէյթան եարաթմը կիպի մուղիւրը վէ թէհլի-
քէլի պիր շէյ ֆարզ էտէրլէր: Պու սէպէպտէն
ֆիլըր նէ գատար քէօր, վէ աղ նէ գատար աղ
խսթիմալ էտիլիւր իսէ բուհանի հայաթ տէրին,
վէ տին սաղլամ օլուր գանն էտէրլէր: Լաքին
պու էֆքեար բուհըն թապիպլը իգթիգասըն-
տան հէմ եանլը շէմ իմքեանսըլ տըր: Ինսան
բուհունըն եալընըզ հիսսիյաթընը ալըպ ազլը
սույա աթմագ վիւճուտի կէօլկէտէն ալըմագ
կիպի ճահիլանէ պիր թէչէպպիւս տիր: Ինսան
բուհը թագսիմ գապուլ էթմէզ: Օ պիր պիլլիֆ
հալինտէ տիւշիւնիւր, հիսս էտէր, վէ իրատէթ
էտէր: Պիր ատէմ տինինտէ ազլա լազըմ օլան
եէրի վէ իշի վէրմէյօր իսէ պուհտան՝ ազլ տէ-
նիլէն պիր գուվվէթ եօզ, եախօտ տինտէ ազ-
լըն եէրի եօզ տըր գազիյէսի իսպաթ օլմագ:

Պիլ ինանըր իզ քի Գրիսթիանլըզ էն մա-
գուլ տին տիր: Պինաէնալէյհ պու մագուլ տի-

նին մէկտէլէրինի էօմրիմիւզէ թաթալը Էթմէք վէ անլէրի եաշամագոտա ազլըն պէօյիւք հիսսէսի վար տըր: Թէնրիպէ ի շախսիյէմիգ պուճա շէհատէք էտէր: Բուհանի հայաթտա ազլըն իշի եօգ տէյէնլէր պիլէ՝ քէնտի թէճրիպէ ի շախսիյէլիւրինի հալլ էտէրլէր իսէ ազլլարընը գուլլանտըլարընը պուլլաճագ տըրլար: Ալլալմ մախֆի իպատէթիմիգի: Սապահալըն Բիթ: Մուգատտէստէն Յիսուսըն տաղտաքի վազընը օգուր իքէն՝ արատա պիլ տուրուր վէ պիլ շէյ կէօրտիւք կիպի կէօզլէրիմիգի ալըրարագ պօշուղա պագարըգ՝ եա տա կէօզլէրիմիգի եուճուպ թէֆէքքիւրիւմիգ իշինտէ նէնիլէնիլիգ: Յիսուսըն քէլամլարընըն թապիլիլի, սատէլիք վէ տէրինիլի, մագուլլըր վէ շիրինիլի պիլի գալրար: Հիսսիյաթըմըգ գաշնամաղա, խալալմըգ գանատլանմաղա, վէ քատէթիմիգ ալազլանմաղա պաշլար: Պիլ տէքէնտի քէնտիմիգի պու աճիպ քէլամլարըն մալարը իլէ էօլմէյէ, վէ թէֆթիշ էթմէյէ պաշլար իգ: Օլ եիւքսէք մալարա ուզանմաղա վէ եթիլմէյէ տօղրու թաշըն պիլ արգու պիլտէ ուլանըր: Լաքին աշի վագըթտա էօնիւմիւզէ աշըլան իտիալըն եիւքսէքիլի, վէ պիլիմ օնտան ուզագըլըմըգ իւզէրիմիգէ շիւպհէ կէօլկէլէրի տիւշիւրիւր: Չաաթըմըգ կէօրիւր վէ տիլ չէօքէրիգ: Նիւրէքտէն «ահ»լար թիւթմէյէ վէ աղլտան իրճալար գաշնամաղա պաշլար: Տուա էտէրիգ:

Բիթմ տէյէպիլիլի քի պու լուհի հալ վէ թէճրիպէտէ ազլ եօգ իտի: Խալլէթիմիգտէ էյլէտիլիմիգ լուհանի թէֆէքքիւր, թէֆթիշ ի նէֆս, վէ տուատա ազլըն էն նաղիք վէ եիւքսէք թէլինէ տօգուճտըգ: Ալլահ իլէ օլան պու մահրէմանէ միւլագաթտա Ֆիքր պիլգէ րէհպէր օլտու:

Բրիսթիան Փագիլէթլէրինի հայաթըմըգտա մէվգի ի իճրայա գօյմագոտա ազլըն մուհիմ հիսսէսի վար տըր: Չապը ը նէֆս, լէթաֆէթ, հիլմիյէթ, սապը վէ մուհապպէթ կիպի ալա Փագիլէթլէր սալթ հիսսիյաթըն սըճագ հալլասընտա պէօյիւքմէյէլէր: Պու Փագիլէթլէրին պիլ իքիսինի թէֆթիշ էտէր իսէք ազլըն նէ գատար եէրի օլտուղը մէյտանա չըգար: Սապը՝ լուհանի հայաթըն ճիմնաթիլի տիլ: Նէ՝ գատար չօգ սապը էտէր իսէք լուհանի հայաթըմըգ գուլլէթլէնիլ: Սապը՝ հիսսիյաթըմըգ կէմլէր վէ կէրմիյէթիմիգի միւլթէտիլ գըլար: Սապը՝ իշթիհա վէ արգուլարըմըգ պապը ալ-

թընա ալըր: Սապրտա ուզաղը կէօրմէք վէ հիսապ էթմէք վար: Պէքլէմէք վէ իւմիտ էթմէք սապըն խասսիյէթլէրի տիլ: Պուճալար իսէ սէրին վէ ալըգ Ֆիքր իլէ վէ գալի իրատէթ իլէ միւլթէր տիլ:

Մուհապպէք էն գուլլէթլի վէ պէօյիւք շէյ տիլ: Պօղոս անը վասֆ էտէր իքէն ազլի գապիլիյէթլէրին անտէ հիսսէսի օլտուղըն աշըգճա սէօյլէյօր: (1 Գօրն. 13) Մուհապպէթ եալընըգ եիւրէք սըճագըլըր տէյիլ տիլ, սալթ գալպտէն գաշնայան պիլ տուլղու տէյիլ: Ազլսըգ մուհապպէթ՝ պաշա պէլա տըր, ազլսըգ մուհապպէթ՝ հալվանի վէ չէհվանի տիլ: Ազլսըգ մուհապպէթ՝ իհեա էթմէք իմհա էտէր: Ազլսըգ մուհապպէթ՝ շիրնէտիլ. գաիֆլէտիլ. վէ պիլ թարաֆլը տըր: Ազլսըգ մուհապպէթ՝ հագիգաթ վէ ատալէթլէ իշլէյէմէգ: Լաքին ազլի մուհապպէթ հագիգաթլէ մահգուղ օլուր: Օլ լաթիֆ, գուրպանա հագըր, տուրէնտիշ վէ չարէնտիշ եանի ուզաղը վէ տէօրթ թարաֆը կէօրէն տիլ: Ազլի մուհապպէթ միւլթալի, սալըլը, խալըլը վէ ալըգ օլուր: Ազլի մուհապպէթ միւլսաատէքեար, հէսսաս, հէր թարաֆլը, վէ իմար էտէն օլուր: Սէնէլէրտէն պէրու Բրիսթիան օլտուղլարընը իտտիա էտէնլէրիմիլին վէ եէնիտէն տօղմուշ իգ տէյէրէք պաշգալարը խօրլայանլարըմըգըն չօգ քէրիէ Մուհապպէթին էն սատէ մաթլուպաթընտա նօգսան պուլլուճտուղուճը աճը իլէ իղըր էթմէլի իգ: Իթիլաֆ էթմէլի իղ քի Բրիսթիանլարըն եանլըշլարը վէ կիւնահլարը ումուճէն գալպի օլմատան գիյատէ Ֆիքրի օլմըշ տըր: Չօղլարըմըգըն նիյէթի խալիս լաքին Ֆիքրի կանլըշ օլմըշ տըր: Էյի մուհիպ իլէ պաշգալարընը հիւքմ վէ գէմմ էթմիշ իղ, պաշգալարըն ինճիթմիշ իղ: Բիւսմիւշ իղ վէ քիւստիւրմիւշ իղ ազլիանէ հարէքէթ էթմէտիլիմիգ իշլէն: Նէնիտէն տօղմուշ իղ լաքին եէնիտէն տօղմամըգ պիլգէ ազլ վէրմէմիշ, վէ լուհանի հայաթըմըգա ազլ գաթամամըշըգ:

Չօղլարըմըգ գապուլ էթմէլի իղ քի սէնէլէրտէն պէրու Յիսուսըն շալիլտի օլմըշ իսէք տէ Պետրոս կիպի սըճագ գանլը իգ: Հիսսիյաթըմըգ ազլըմըգը խտարէ էտէր. տէյիլ քի ազլըմըգ հիսսիյաթըմըգը: Պիլ մէսէլէյի միւլթին օլան հէր թարաֆտան թէֆթիշ էթմէյի ատէթ էտինմէմիշիլ: Պասիլէթ, թէտպիլ, միղաճտանլըգ, իհթիյաթ վէ տուրէնտիշիք պօշ եէրէ գուլլանըլան թապիլլէր տէյիլ տիլլէր: Տինի

հայաթըմըդտա պունյարըն եէրի վար, վէ չօգ եէրի վար: Պու Ֆիքրի Ֆաղիլէթլէրէ մալիք օլմատըգճա հագիլի Գրիսթիանլըղը կէօսթէրի-յօրըղ եա եաչայօրըղ տէյու զանն էթմէյէլիմ: Տինի հայաթըմըդտա մանթըգի տիւշիւնմէք պիլէ լաղըմ տըր: Տօղրու կէօրմէք, տօղրու պիլմէք վէ տօղրու տիւշիւնմէք՝ տօղրու եաչամաղա եարտըմ էտէր: Պիր չօպան իշիւն պաշարուրի օլտըղը կիպի ճէմաաթ իշիւն տէ գարուրի տիր: Բաշանի հայաթտա ագլըն էհեմմիյէթլի օլտուղընը Յիսուս էֆէնտիմիլիին էօմր վէ քէլամընտա կէօրէպիլիլիլ: Յիսուս օն իքի եաչընտա հէյքէլտէ ուլէմա իլէ գօնուշըր իքէն քէնտինի արայան վալիտէյնինէ՝ Պէնի նի՝ չիւն արայօրսընըղ, Փէտէրիմին պէյթիւնտէ պուլունմագլըղըմ վաճկալ իտիլինի պիլմէ՞ղ մի իտիլինը՝ տէմէսի իլէ պիր ագլի տէհա օլտուղընը պէյան էյլէտի: Օ ալէնի խըղմէթիւնէ պաշլատըղընտա «Իսմինէ իման էտէնլէրէ քէնտինի ինանմամասը» տիւրէնտիլ վէ քէսքին Ֆիքրիլի պիրի օլտուղընը կէօսթէրտի: Օ ինսան թապիւթընըն հալա կիպի միւթէպէտտիլ օլտուղընը պիրիլ իտի: Անըն կէթիլտիլի ինճիլ վէ խէլաս հէր թարաֆը, վէ ինսանըն իսթիյաճաթընը իսթիյապ էտէն նէվտէն իտի: Օ չիֆա վէրիլ, թալիմ էտէր, վէ վազ էտէր իտի: Ֆիքր, ճան վէ ճէսէտի պիրիլքտէ խէլաս էտէն պիր ինճիլ կէթիլտի:

Արգասընա տիւշէն գալապալըղըն փէրիշանիյէթ, վէ սէֆալէթիւնի քէնտի կէօրտիւ, վէ անլէրէ չէֆգաթ էյլէտի: Պէօյիւք պիր իզտիհամըն իշիւնտէ պիլէ քէնտինէ թօգանան պիր մարաղը վէ գօրգադ գարըյա ճէսարէթպախշ պիր սէօղ սէօյլէմէքսիլ կէլմէտի: Նէ՝ հէսսալըգ վէ նէ՝ ալըգլըգ: Զիյաֆէթտէ օթուրտըղը սըրատա պիլէ՝ Օ ալաղը տիպիւնտէ աղլայան կիւնահէար գարընըն եիւրէյիւնտէ թիւթէն ըֆֆէթ Ֆիթիլիլի կէօրտիւ, վէ անըն էյիլիլինի մէտս էտէճէք գատար ճէսարէթ իպըաղ էյլէտի: Նէ՝ իշթիւրաք վէ նէ՝ Ֆիքրի ճէսարէթ:

Քէնտինի կէօրմէք իսթէյէն գըսսա պօյու Զաքէոսը գիյարէթսիլ վէ ուֆաճըգ չօճուգլարը պէրէքէթսիլ պրադմատը: Անլէրէ վաղթ, Ֆիքր, վէ էհէմմիլէթ վէրէճէք գատար խուրտէպիւն, վէ տիւշիւնկիւլիւ իտի: Պիր գատէհ սօվուգ սու վէրէնի թադտիլ էթտի վէ տուլ գարընըն մանկըրընը մէտս էյլէտի:

էյի Սամարիալը, Պաքիլէլէր, Մընալար,

վէ Սէֆիհ գէնկին թէմսիլէրի, վէ պինասընը գալա իւղէրինտէ պինա էտէն ագլիլ քիմսէ էօրնէյի իլէ Յիսուս հէմ ագլիլ իտիլինի, վէ հէմ տէ ագլիլ գապիլիլէթլէրին տինի հայաթտա մուհիմ եէրի օլտուղընը իմա էյլէտի: Ուաչըն աղապընը չէքէր իքէն քէնտինի խաչլայանլար իշիւն տուա էթմէք Ֆիքրինտէն չըգմատը, թէվպէքեար խըրսըղա ճէսարէթպախշ պիր սէօղ սէօյլէմէյի ունութմատը: Մարիամա իշթէ օղլուն, վէ Յուվաննէսէ իշթէ վալիտէն տէյէճէք գատար սալըլը իտի: Քրիստոսըն տինի հայաթը տուրէնտիլ, իսթիյաթըլ, ուլանըգ, տիլգաթըլ վէ հէսսա իտի: Օ ագլիւնէ եաչատը, ագլիւնէ իշլէտի, վէ ագլիւնէ սէօյլէտի:

Քրիսթիյան քիլիսէսինտէ փարլայան էն միւնէվլէր վէ փարլաք սիւրէթլէր Յիսուս կիպի ագլիւնէ տինի հայաթը եաչամըլար տըր: Պօղոս «Միլ խայր իշիւն ագլիլ, վէ չէր իշիւն սատէտիլ օլունըղ,» (Բօմ. 16.19) «Ագլըսըղլար կիպի տէյիլ, անճադ ագլըլըլար կիպի տիլգաթ իւղրէ հարէքէթ էթմէյէ պաղընըղ,» (էֆս. 5.11) «Ագլ ճիհէթի իլէ չօճուգ օլմայըպ, անճադ չէր ճիհէթի իլէ մասուլ օլունըղ, (1 Գօրնթ. 14.20) տէր:

Ա՛հ, չէքիւրտէք գատար պաչգասընըն մէվգիլինի տիւշիւնսէք, հիսսիյաթլարըմըղա ճուղի ագլ գաթսադ, հէր ատէմ իլէ օլան ալադամըլտա էյի մուհիպ իլէ պէրապէր Ֆիքրիմիլիին փէնճէրէլէրինի աչսադ, իման վէ տուալարըմըղա տիլգաթ վէ միւթէլաա իլալէ էթսէք, վէ հէր բուհանի ալադամըլտա թէֆէքըլը էթմէյի ատէթ էտինսէք Քրիսթիանլըղըմըղ նէ՝ գատար գուվլէթլի վէ ճալիպ օլաճադ տըր: Ծիւմլէմիլիին տինի հայաթընըն սաթհիլիլի վէ գալիլիլի պուրտա տըր: Ագլա լաղըմ օլան եէրի վէրմէյօրըղ: Ագլտան գօրգմայալըմ. աղլըմըղ Ալլահտան տըր, Շէյթանտան տէյիլ տիր: Ագլըմըղըն տափըսը Ալլահըն իւղէրինտէ տիր, Շէյթանըն օնտա հիսսէսի եօգ: Զիրա Ալլահ տէյօր «Հէր ճան պէնիմ տիր:» Իմտի բուհանի հայաթըմըղըն իտարէսինտէ աղա քրէտիթ վէ եէր վէրմէքտէն սաղընմայալըմ: Ագլ բուհանի հայաթը մազպուլ թէմէլ իւղէրինտէ գօր, վէ անը տէրինլէտիլիլ: Ագլ բուհանի հայաթը գուվլէթլի, ճալիպ, վէ մազուլ գըլար: Բուհանի հայաթըմըղը թապիլի, վէ ատէմլէրէ եաղըն էտէր: Բուհանի հայաթըմըղը միւվաղէնտէ սաղլար: Անը քէնտի պէօյիւտիւքճէ պէօյիւտիլ:

Ազլ բուհանի հայաթըմըզը իմար էտեր,
անը հարէքէթտէ վէ ֆաալիյէթտէ սազլար:
Պէօյլէ օլմազսա իտի Յիսուս էֆէնտիմիզ «Յը-
լանլար կիպի ազիլ վէ կէօյրէճինլէր կիպի սա-
տէտիլ օլունըզ» տէմէզ իտի:

Մ. Մ. ՐԷՃԷՊԵԱՆ

Թրոյ, Ն. Ե.

ՀԱՅԸՆ ՏԻՆԻ ՎԷ ԱՐՄԱՍԸ

9.

Արմամբը ընդին սօսն տէօրթ թասսվիրլէրինին տէ գըրսսաճա գիբը էտէլիմ— Արսլան, Գարթալ, Ֆինիխ գուշու վէ Սէմէնտէր: Արսլան տէր ի— սէք, Գուվվէթ անլարը: Պիր միլլէթ հալինտէ արսլան կիպի օլմաղը վէ եաշամաղը չօգ սէ— վէրիդ: Արսլան եհլրէքլիլիքէրի սէպէպինտէ, Հալի վէ Տիգըրանլարըմը, Վարդան վէ Վա— հանլարըմը, Արշակ վէ Լեւոնլարըմը պիղէ վէ տիւնեայա մալիմ տիրլէր: Արսլան ըսամ վէ սանէմի միլլէթիմիղէ ալամէթ տիրլէր: Հա— յաստանըն էսքի խարապէլէրինին թաշլարըն— տա արսլան ըսմինի պուլմագ նատիր պիր շէյ տէյիլ տիր: Փարիսին եագընընտա պուլընան Սէն Տընի քիլիսէսինէ կիտէճէք օլուր իսէնիդ, օրատաքի Ֆրանսըզ գըալ վէ գըալիշալարընըն մէզարլարը արասընտա Ալթընճը Լեւոնըմըզըն տա մէզարընը պուլուպ, օնուէն իւզէրինտէ օլ սօն փատիշահըմըզըն մէրմէր սանէմինի վէ ա— յագլարը տիպլինտէ եաթան իքի մէրմէր արս— լան շէքլէրինի կէօրէճէքսինիդ: Իշթէ արմա— մըզ պիղէ արսլան եհլրէքլիլիլի թապսիյէ էտէր իքէն, տինիմիդ տէ արսլան գուվվէթինէ մալիք օլմամըզ էմը էտիյօր— «Մէրտ կիպի հարէքէթ էտին. միւհքէմ օլընըզ. Բապպ իլէ վէ օնուէն գուտրէթինին գուվվէթիլլէ գուվվէթլէնինիդ: Շէյթանըն տէսիսէլէրինէ գարշը տուրմաղա միւգթէտիր օլմանըզ իշիւն, Ալլահըն ճիւմլէ սիլահլարընը գուշանընը:»

Արսլանտան սօսրա կէլի Գարթալ: Գուշա
լըն փատիշահը հագգընտա տիւշինիւր իքէն,
խաթրըմըզա կէլի օնտա պուլընան Գուվկէթ,
սիւրաթ վէ ճէսամէթ: Պէնիմ զանըլըմճա ար-
մամըլը եափանլարըն գարթալտա արատըղլա-
րը էն պէօյլիւք խասսէ՝ պուշլարտան պաշա
Ուզալը կեօրէպիլմէֆ, քէսֆին ֆիքրիլիֆ,
պասիրէթ վէ պիր շէյի հէր թարաֆըյա տիւ-

Հիւմնէ՛ք տիր: Էֆէնտիմիդ պու խասսէյի եւըա-
նա համլ էտիպ տէմիշ տիր, «Եւըանլար կիպի
ազււը վէ կէօյէրճինլէր կիպի սատէտիւ օլուն:»
Տէմէք հաճէթ տէյիւ քի միւլէթիմիդ դարթաւ
պասիրէթինին էքսիւրիյինտէն վէ պիր շէյի հէր
թարաֆըյա տիւշիւնմէմէք խաթասընտան չօզ
գիյան շէքմիշ տիր: Միւսթադպէլտէ Սւլահ
պիգի էօյլէսի գուսուրյարտան էսիրկէսին:

Գարթալտա միլլէթիմիդէ ուլար տիկէր պիր խասսէ տէ, զարֆլէնտիւքտէն սօնրա գուվ-վէթինին քաղելեմէյէ օլամ տէրունի գապիլի յէթի տիր: Ալլահըն Գէլամընըն պու խուսուս-տա միլլէթիմիդէ նէ՛ մուհիմմ պիր մանասը վար—«Եօրդունա գուվվէթ վէրէն վէ թագաթը գալմամըշ օլանըն գուվվէթինի արթըրան Ալ-լահ տըր: Կէնճլէր պիլէ եօրուլուպ աճիզ գա-լըրլար, վէ եիկիթլէր թէօքէզիպ տիւշէրլէր: Ֆագաթ Բապպա կիւվէնէնլէրին գուվվէթի թագէլէնիր: Անլէր գարթալար կիպի գանատլէ եօգարը չըգարլար:» Ալլահ իհսան էտէ իտի տէ, միլլէթիմիդ հատտ ի զաթինտէ պուլընան իշպու թագէլէնմէք գապիլիյէթինի պիր տահա կէօսթէրէպիլյէ իտի:

Էլ նհհայէ կէլիւրիզ Սէմէնտէրէ վէ Գիմիֆս
գուշուհա: Էսքի վազթըն աստէմէրէնին գանը-
շընճա Սէմէնտէր տէնիլէն քիւշիւհէք քէրթէն-
քէնէ աթէշ իշինտէն կէշսէ պիւլէ վիւհիւտիւ
եանմազ վէ պիւր գիյան չէքմէզ իմիշ: Պու մա-
նատա միլլէթիմիզ Սէմէնտէրէ չօզ պէնդէր:
Թիւրքլէրին զալիմ պօյունտուրուզու ալթընտա
պուլէնտըրըմըզ ասըլարտա վէ էվլէլէնէ Անէմ-
լէրտէն վէ սաիւր միլլէթլէրտէն չօզ, չօզ գուլմ-
լար չէքտիք: Վէ լաքին համա օլսուն քի, պիղի
պիւր միլլէթ հալիտէ մահվ էթմէյէ դաստ էթ-
միշ օլան պու գանըլ թէատտիլէրտէն սօնրա
պիղ հալա եաշայօրըզ, վէ եաշայաճաղըզ տա-
իւ:

Ալլահըն ետրտմըլլա աթէշէր իշինտէն, գըլըմլար արասընտան կէշտիբ, պալթալար վէ թօիողլար ալթընտան չըգտող: Օթող միխօս պիր գավմտան իւշ միխօնա էնտիբ: Շու սօն գանլը սէնէլէրտէ տէ պիր միխօնմըզը թիւր-քիւն վահշիլիյինէ գուրպան վէրտիբ: Աթէշ, էէօլ, իլլէթ, էսարէթ, հագարէթ, աճլըզ, սուսողլուզ, գըլըմ վէ կէօզ եաշարը վէ պուռ-լար կիպի տալանըմազ հալլար եէվմի էքմէ-յիմիզ օլտըլար: Յինէ տէ պիզ պիր միլլէթ հա-լընտա մահվ օլմատըզ, վէ օլմալաճաղըզ: Սեդրաք, Միսաք վէ Աբեղնագոպրն Ալլահ

պիղիմ տէ Ալլահը մը տըր: Պիղ զահիրէն եան-
տըզ իսէ տէ, արամըզտա ըէսմ օլընմըզ օլան
Ֆինիքս դուշու եանտըզտան սօնրա քիւլլէրին-
տէն եէնի պիր դուշ մէյտանէ կէլտիյի կիպի,
միլլէթիմիղ տէ պու դատար աթէշէր իշինտէն
կէշտիքտէն սօնրա էօլիւլէրտէն դըյամ էտէճէ-
յինէ իմանմըզ գուվվէթի տիր: Վէ Պօղոս
առաքեալ կիպի տէյէ պիլիբիղ քի, «Պիղ սող-
րու իքէն արտատըճըլար կիպի օլտուզ. մալիմ
իքէն նամալիմ կիպի օլտուզ. հէմ վէֆաթ է-
տէնլէր կիպի օլտուզ, ամմա իշթէ եաշայօ-
րուզ: Պունունլա պէրապէր սէվինէրէք տէյէ
պիլիբիղ քի, թէտիպ օլունուպ տա էօլտիւրիւլ-
մէյէն քիմսէլէր կիպի, մահզուն օլուպ տա
տաիմա մէսրուր օլանլար կիպի, ֆուգարա օ-
լուպ տա նիշէլէրի զէնկին էտէն քիմսէլէր կի-
պի, հիշ պիր շէյի օլմայըպ տա հէր շէյէ մա-
լիք օլանլար կիպի տէ օլտուզ:»

Ալլահ վէրէ իտի տէ, տինիմիղին վէ ար-
մամըզն պէյան էթտիքէրի պու մուհիմ
խասսէլէր, եանի տիմտարլըզ, ալիմէնապլըզ,
թէրագգի, բուհանի գուվվէթ, ուզաղը կէօր-
մէֆիիֆ վէ աթէշէր իշինէ աթըլտըզտան սօն-
րա պիլէ զիյանսըզ տիշարը չըզա պիլմէք խաս-
սիյէթի միլլէթիմիղի պէթէքրալ իհեա էտէ
իտի:

Փէնէտիմա, Գալիֆօրմիա:

ՀԱՅԿ ԱՏԱՏՈՒՐԵԱՆ

ՄԻԻԹԵՆԷՎԼԻ

ԳՕՆԹ ԳԱՐՕԼԵԻ

Սապըզ Մաճար պաշ վէքիլի օլուպ շիմտի
Ամէրիգատա պուլունան Գօնթ Գարօլեինին պու
րատա էհալիյէ նուլթզ էթմէսի եախօտ եազմա-
սը Մ. Ամէրիգա հիւքիւմէթի թարաֆընտան
եասագ էտիլմիշ տիր: Պու մէսէլէ հազընտա
Գօնկըկէյշըմէլիաք զաղէթասընտա Միս Ալիս
Սթօն Պլէքուէլ շէօյլէ եաղըյօր:

Գօնթ Գարօլեի Մաճարիսթանըն Ալաման-
լար թարաֆընա հարպա կիրմէսինէ ըազի տէ-
յիլ իտի: Սօնրատան թահթ էլ պահր մուհարէ-
պէսինէ տախի մուխալիֆ պուլունտու վէ Մա-
ճարիսթան իշին ալը սուլհ եալիմազա տալի
շալըշտը: Հարպտան սօնրա էհալի ճիւմհուրի-
յէթ իսթէյիպ քէնտինի ըէիս թային էթտիլէր:
Միւմարիլէյհ էվվէլճէ Ամէրիգայը զիյարէթ
էթմիշ օլուպ պու էսաս իւզէրինէ հիւքիւմէթի
թէշքիլ էյլէտի շէօյլէքի ումումի ըէյ, տինի վէ

մաթպուլաթ հիւրիյէթի վէ հէր քէսէ միւսալի
հուգուլէ էսասլարընը վազ էթտի: Արաղի մէ-
սէլէսինտէ տախի պէօյիւք իսլահաթ մէյտանա
կէթիւրտի. 22 միլիօն էհալինին արաղիսինին
3տէ 2սի 2000 շախսըն էլինտէ իտի: Քէնտիսի
իքինճի պէօյիւք արաղի սահիպի օլտուլունտան
իւք տէֆա քէնտի արաղիսինի քէօյիլէլէրէ թէվ-
զի էթտի: Բուսիատա օլտուլու կիպի օլ պիր
ասըլզատէկեանըն արաղիսինի զապթ էթմէյիպ
թազսիտ իլէ քէօյիլէյէ սաթըլմազ եօլընը դօյ-
տու: Էսքի ասըլզատէլէր պունտան խօշանմա-
յըպ Պօլշէվիքէր իլէ անլայըշա կէլէրէք հիւ-
քիւմէթի տէվիւրտիլէք, չիւնքի էվրօֆալըլտ-
ըն օնա միւսասատէ էթմէյէճէյինի պիլիյօր ի-
տիլէր: Հալ պու քի պու կիպի պիր ճիւմհուրի-
յէթ պազի դալմազ թէհիւքէսի մէվճուտ իտի:
Պէլա Գուն Պօլշէվիք հիւքիւմէթին պաշընա
կէշտի իսէ տէ Բումանիա օրտուսը կէլիպ անը
թարտ էյլէտի վէ էսքի ասըլզատէլէր հիւքիւմէ-
թի թէէսիս օլունտու Ամիրալ Հօրթինին ըիյա-
սէթի ալթընտա:

Շիմտիքի հիւքիւմէթ Գարօլեինին ճիւմ-
հուրիյէթ վէ Սօսիալիսթ թասալիւրլարը ի-
շին քէնտինէ խասըմ տըր: Վէ քէօյլէրտէ կիպ-
լի ըէյ ուսուլը լաղվ օլմուշ օլուպ միւսթէպիտ
պիր հիւքիւմէթ թէէսիս օլունմուշ տըր: 8000
դատար սուլսուլ Մաճարլար փօլիթիքի սէ-
պէպլէրտէն իտամ էտիլմիշլէր վէ Գարօլեինին
էմլաքը քէօյիլէլէրտէն ալընըպ հիւքիւմէթէ
զապթ էտիլմիշ տիր: Ուարըզ իւլ ատէ պիր վա-
զաա տըր քի Ամէրիգանըն էն ալի մէպտէ վէ
ուսուլլարընա մուխալիֆ պիր հիւքիւմէթին
թալէպի իւզէրինէ պու կիպի պիր ատէմ Ամէ-
րիգատա սէօյլէմէք վէ եազմազ հազընտան
մահրում էտիլսին:

ԱՅԻՅՕՆ ՊԵԼԱՍԸ

Ճինայէթ իլէ աֆիյօն եա միւքէյիֆաթ
իսթիմալի արասընտա տօղրու պիր նիսպէթ
պուլունուպ սայքի ճիւմէսի ֆիլիէն ճանի եա
ճինայէթէ միւսալիտ տիրլէր: Ալէլիսուսուս շէ-
րօին էն զիյատէ ճինայէթ տօղրուան իլաճ տըր
(Հէրօին աֆիյօնըն միւշթէմիլաթընտան տըր):
Աճայըպ տէյիլ տիր քի պու դատար միւքէյի-
ֆաթ գուլլանան Ամէրիգանըն պիր շէհրինտէ
զաթլ վէ ճինայէթ վէ դաթլը նէֆա էվրօֆանըն
պիր մէմլէքէթինտէ օլտուլունտան չօզ տըր:

Պազըլար զանն էտիյօրլար քի իշկինին եա-
սազ օլմասը պու աֆէթի մէյտանա կէթիւրմիշ

եա արթըրմը տըր. պու սողրու տէյիլ տիր: Նիւ Եօրք պաշ հաքիմի Միք Ատու տէյօր քի «իչկի իլէ աֆիյօն գուլլանմազ արասընտա հիչ ալազա եօզ տըր:» Աֆիյօն գուլլանմազըն էքսէրիսի աղղընա իչկի գօյմամըլ ատէմէլ տիրլէր: Հէմ իչկիինն պէքրիսի եա էսիրի օլմազ իչկին էփէյի սէնէլէր լաղըմ տըր. հալ պու քի 5-10 կիւնտէ ինսան մօրֆիին թիրէքիսի օլապիլըր:

12տէն 15 եաշընտա մէքթէպ չօճուզլարը արասընտա տախի պու ատէթ եանի աֆիյօն, գօզայն իսթիմալի արթըյօր իմիշ. աֆիյօն սաթմազ իշինտէ օլանլար էվլէլա չօճուզլարա վէրիպ անլէրի մէճճանէն ալըշտըրըյօրլար վէ կիւն կիւնէ միւշթէրինին սալըսը արթըյօր: Մ. Ամէրիգա էն չօզ աֆիյօն գուլլանմազ մէմլէքթ տիր տէյու զանն օլունուոյօր: Պիւթիւն Մ. Ամէրիգատա պիր միլիօն աֆիյօն պէքրիլէրի վար տէնիլիօր, հաթթա պաղըլար պու սալըլը 4 միլիօնա չըգարըյօրլար: Իթալիատա գուլլանըլան աֆիյօն մըգտարը էհալինին նուֆուսը պաշընա պիր պուզտայ տըր, Ալամանիատա ատէմ պաշընա իքի պուզտայ, Ինկիլթէրրատա 3, Ֆրանսատա 4 պուզտայ, Մ. Ամէրիգատա իսէ ատէմ պաշընա 36 պուզտայ գուլլանըլըյօր: Պունուն իշինտէ գօզայն վէ իլաճ Փապրիգալարընտա իսթիմալ օլունան աֆիյօն տախի շամիլ տիր:

ՖՐԱՆՍԱՍԱ ԷՐՄԵՆԻԼԷՐ

Մարսիլեատա հուլիյէթ քեաղըտը ալան էրմէնիլէրին սալըսը 25000 տիր, պունլարտան իսալըսը Փարիզէ, Լիօնա եա պաշգա մահալլէրէ կիթմիշ տիրլէր: Մարսիլեատա գալան 2800 տիր: Մարսիլեատա 3 մէքթէպ վար պիր տէ Տիկնանց Վարժարան քի Եունանիսթանտան կէթիրիլէն էօքսիւզլէր վէ պիր չօզ կիւնտիւզ շայիրտլէրի օրատա թալիմ օլունուր: Միւտիրլէրի Պրն. Երուանդ Տէր Անդրէասեան տըր: Լեւոն Շանթըն իտարէսինտէ իքի Ազգային վարժարան աշըլմըլ օլուպ օնլարտա 200 չայիրտ վար: Քէմփտէ Արարա վարժարանտա տախի 300 չայիրտ վար: Կիւնտէ 1/2 Փրանզ վէրէրէք հէր քէս Քէմփտէ կէճէլէյէպիլըր քի պու փարա էլէքթրիք, սու վէ մէմուրլարա սարֆ օլունուր: Պունտան մատա ուֆազ չօճուզլար մէճճանէն Փրանսըլ մէքթէպլէրինէ կիտէրլէր: Պու գաղութ իշինն իշկիւզար պիր Վարդապետ տալէթ օլունանազ տըր: Էրմէնիլէրտէն Տօզ-

թօրլար, ալօզաթլար, գումփանեա միւմէսիլլէրի, Փապրիգաթօրլար, թիւճճարլար վէ սիւտճիւ պազգալլար վէ հօթէլճիլէր վար:

Մարսիլեատա իշիպլէր փէք աղ տըր: Պէրպէր, Թէրզի, Գօնտուրաճը, եափուճը, նաճար վէ մաքէնիստլէր վար քի կիւնտէ 20-40 Փրանզ գազանըլար: Սապօն, եաղ, չէքէր, տէմիր, գուրչուն, չիշէ Փապրիգալարընտա չալըշանլար կիւնտէ 14-35 Փրանզ գազանըլար:

Մարսիլեայա թրանսիթ իշինն եանի Գուպայա, Ճէնուպի Ամէրիգայա, Սիանիայա կիթմէք իշինն կէլէնլէրէ հուլիյէթ վարագապը վէրիլմէտիլի սէպէպտէն օնլարթէվգիֆ օլունմուշ տըրլար: Շիմտի 4000 մէվգուֆ վար տըր քի պունլարըն արասընտա Բումլար, Իթալիալար վէ պաշգա միլլէթլէր տէ վար տըր: Մարսիլեատան պիր սաաթ էօթէտէ Կարտան քէօյիւնտէ Ալիւմինըմ Փապրիգասը վար քի օրատա 60 վէ, եարըմ սաաթ էօթէտէ քէօմիւր մատէնլէրինտէ 200 ամէլէ չալըլըյօր: Օրատա Փապրիգաթօր հէր ամէլէ Փամիլեասը իշինն իքի օտա, պիր մաթպախտան իպարէթ պիրէր էվ թախսիս էթմիշ վէ չօճուզլարը իշինն մէճճանէն պիր մէքթէպ աշմըլ տըր: Պուրատա Պրուսալը, Կէյվէլի, Իզմիլթի, Չէնկիլէրլի, Ատափազարլըլար սաքին տիրլէր: Լուսօն-թուլօնտա 300 կէնճ վէ 20 Փամիլեա էրմէնի վար տըր վէ թէրսանէտէ չալըլըյօրլար վէ քիլիսէ մէքթէպ եափմազ թէշէպպիւսիւնտէ տիրլէր:

ՊԵՐՈՒԹՏԱՆ ՄԷՔԹՈՒՊ

Պուրտա էրմէնիլէրին Լիպանան թէպասը եաղըմասը իշինն պիր թէշէպպիւս վար տըր: Ֆրանսըլ հիւքիւմէթի քէնտիսի Լիպանանտա Գրիսթիյան ունսուրըն արթմասընը իսթէյօր կէօրիւնիւյօր: Էրմէնիլէր տէ րազի օլույօր, չիւնքի պաշգա պիր եօլ կէօրիւնմէյօր: Լաքին Արապլար րազը օլմայօր: Տէյօրլար քի, «Պունլարը գապուլ էթմէք իզթիսատէն պիզէ գալարլը տըր: Պունլար քէնտի մուհիթլէրինէ ույմայան պիր գալմ տըրլար: Հէմ տախի Թիւրքլէրին գօլտուղը պիր միլլէթի պիզ գապուլ էթմէյէ մէճպուր տէյիլ իզ: Պիզ անլէրի պիզիմ թալէիմիզ վէ պիզիմ իտարէմիզէ գապուլ էտէմէյիզ: Էրմէնիլէր եապանճը տըրլար վէ եապանճը գալմալը տըրլար»: Արապլարըն

թէսավճարը պու իսէ տէ Թրանսըզարտան սագընտըզարտան, սէօյլէնմէքտէն պաշգա պիր շէյ եսփամազար կէօրիւնիւյօր: ... Բաճ- նիւմայը պու գատար կիւզէլ եսփարագ էհալի- միգէ խըտմէթ էթտիյինիդ իչիւն սիգի թէպրիք էտէրիդ: Պու՝ մէսուլիյէթլի պիր իշ տիր: Անը հաթթալըգ էտէրէք Փիյէթինի պէշ տօլարա եիւքսէլտիյօրսընըգ: Հաթթալըգ օլմասը էյի, ֆազաթ 5 տօլար էփէյի աղըր տըր: Գօրգարըմ քի պու էհալտէն փէք աղլար պու եիւքիւ կէօ- թիւրէպիլէնէքէլ: էքմէք, էթ վէ պուլլուր կէչէն սէնէքի Փիյէթին թամմ իքի գաթը կիպի տիր: էքմէյին օգգասը 14 զուրուշ (Սուրիա), էթին օգգասը 84 զուրուշ, պուլլուրուշ օգգասը 18 զուրուշ տըր: Սիւրիա լիւրասը իլէ տօլար սայ- քի պիր տիր: Տօլար Սիւրիա փարասը իլէ 96 զուրուշ տըր: վէ ամէլէնին եէվմիյէսի 40-50 զուրուշ տըր:

Հ. Յ. ԱՇՃԵԱՆ

ԱՀՎԱԼ Ը ՀԱԶԸՐԻ

Ամէրիգա. — Մ. Ամէրիգանըն թէնէսի է- յալէթինտէ պիր նիգամ գապուլ օլունմուշ տըր քի մէքքիւր էյալէթին միլլէթ մէքթէպլէրինտէ վէ տարիւլֆիւնունընտա թէքեամիւլ (Evolu- tion) նազարիյէսինին թէտրիսի զայր ի մէշու աոտ օլունմազ տըր: էվօլիւշն նազարիյէսի Բիթապ ը Մուգատտէսին իլք պապլարընտա պուլունան խիլգաթ թարիֆինէ մուլայիր օլ- տուղու իչիւն միլլէթ մէճլիսի պու գարարա կէլմիշ տիր: Պունա գարշը Ամէրիգանըն տար- էլֆիւնուն փրօֆէսօրլարընըն պիր ճէմիյէթ ի ֆէնիյէսի պիր իլաննամէ նէշը էտիպ, Ամէ- րիգանըն պաղը մահալլարընտա էֆքեար ը ու- մուլիյէսին հալա թարիգ ի թէրագըրտա կէրի պուլունտուզլարընտան տօլայը էսէֆ պէյան էթմիլլէր տիր: Անլէր իլմի մէսէլէլէրին եան- լըշ վէ տօղրուսընը թային էթմէք վաղիֆէսի իլմի թագըպ էտէնլէրէ աիտ պուլունտուղու- նը, վէ տէմօգրաթ ուսուլտա իտարէ օլունան պիր միլլէթին իլմի թէհարրիյաթը հուրը պը- րագմասը վաճիպ օլտուղունը, վէ միլլէթին մէքթէպլէրինտէ թալիմ ու թէրպիյէ գապուլ էտէն թալէպէնին հէր հանկի իլմի նազարիյա- թըն լէյս վէ ալէյսինտէ սէօյլէնէնէք շէյլէրի քէնտի մուալլիմլէրինտէն տինլէմէլէրի քէնտի- լէրին հագըր օլտուղունը խոսոսա պու կիւն

իլմին հէր պիր շիւպէսինտէ անըն էհէմմիյէթի գապուլ օլունմուշ օլան պէօյլէսի պիր թալիմին թէտրիս վէ իյգահընտա մուալլիմլէրին հուրը պուլունմալարը վաճիպ օլտուղունը իլան էյալէ- միլլէր տիր:

Ալմանիա. — Ալմանիատա րէիս ինթիսա- պը պու քէրիէ մուալլէն պիր նէթիճէ վէրմէ- տիյի իչիւն ինթիսապ Ապրիլ 26յա թալիգ է- տիլմիշ տիր: Պու ինթիսապտա րօյէլիսթլէր էն եիւքսէք րէյ գաղանմըշ սէլէր տէ պիլթիւն րէյ- լէր հիսապա ալընտըգտա ագալլիյէթտէ գալ- մըշ տըր: Ճիւմհիւրիյէթ թարաֆտարընը պիր գաշ ֆըրգա արասընտա թագսիմ օլունմուշ տըր, էգճիւմլէ, սօշէլիսթլէր, Տէմօգրաթլար, Գօմիւնիսթլէր: էկէր պու ուֆագ ֆըրգալար րօյէլիսթլէրէ գարշը իթթիֆագ էտէրլէստէ Ապրիլ 26 ինթիսապընտա ճիւմհիւրիյէթ թա- րաֆը էքսէրիյէթի գաղանապիլի: Պու սօն ինթիսապտա 26,780,000 րէյտէն 10,388,000 րէյ րօյէլիսթլէր գաղանմըշ վէ անլէրլէ իլթի- րաք ը հիսստէ պուլունանլարըն րէյի տէ անլէ- րինքինէ գամմ օլունսա 12 միլիօնա եագլաշա- ճագ: Բէգալիք էկէր տիկէրլէր րէյլէրին պիր լէշտիրլիլէրսէ ճիւմհիւրիյէթ թարաֆընընքի 13 միլիօնա եէթիլէնէք տիր:

Րուսիա. — Սօվիյէթ Գօնկրէսի պու սէնէ թիֆլիստէ իճթիմ էյլէմիշ իտի: Պաղըլարըն էֆքեարընճա պու մէճլիս Գօմիւնիսթլիյի Գաֆգասիատա էյիճէ եէրլէշտիրմէք մագսէ- տիլլէ ագտ էտիլմիշ օլուպ էլան Կիւրճիսթան- տա Գօմիւնիյիմին իտարէսի էվլէլէրինտէն սէրթ վէ սըքը պիր հալ քէսպ էթմիշ տիր: Կէչէն կիւ- գիւն զուհուր էտէն իսեան միւնասէպլէրիլէ 3000-4000 քիշի իտամ էտիլմիշ տիր: — Րու- սիանըն պաղը եէրլէրինտէ ալէլիսոսու Պօս- սիանըն պաղը եէրլէրինտէ թէքրարէն զու- նալար եանի Սք. Պատկիլլէր թէքրարէն զու- հուրա կէլիպ պինլէրճէ Րուսլար օրայա ուլտա կիթմէքտէ իմիլլէր: էհալի օնլարըն միւճիգէ թարիգիլլէ քէնտի մահալլարընա կէլտիյինէ ի- նանըյօր վէ Սօվիյէթ հիւքիւմէթի թէլաշ էտիպ օրայա միւֆէթթիլլէր եօլլամըշ տըր: Կէչէն սէնէ տալիս պէօյլէ պիր հարաքէթ պաշլամըշ իքէն պաստըրըլմըշ իտի: Պու տէֆաքի հարա- քէթտէ տինի ղէլէյանտան մատա, ինթիսապ թէէսիր էթմէք իչիւն սիյասի պիր հարաքէթ տալիս շիւպէս էտիլիյօր, շէօյլէքի քէօյլիլէլ տինտար քիմսէլէր սէլմէյէ թէշլիգ օլունու- յօրլար:

Պաղեստինը.— Ապրիլ 1-ին Երուսաղէմէն Ձէյթունուղ տաղընըն պիր գըսմընտա պիր Իպրանի տարիւթիւնունը քիւշատ էտիւմիշ տիր: Պու միւհսսէսէ պիւթիւն Եէհուտի միւլէթինէ ախտ իւք տարիւթիւնուն ոլուպ հէմ Պաղեստինէ պուլունան Եէհուտի կէնճէրինէ հէմ տէ պաշգա մէմլէքէթլէրտէ եաշայըպ տա ոլ մէմլէքէթլէրին տարիւթիւնունլարը քէնտիւլէր իչիւն գափալը պուլունան Եէհուտի կէնճէրինէ աչըգ ոլաճագ տըր: Քիւշատ բէսմի պաշգա մէմլէքէթլէրտէն կէմիշ պիր չօգ մէհուր Եէհուտի մուալլիմլէր վէ պիլիսասա պու մագսէտ իչիւն Ինկիլթէրրատան կէմիշ ոլան Լօրտ Պալֆուր եէտիլլէ իճրա էտիւմիշ տիր: Վագաա պու միւհսսէսէսին էլեէվմ պէօյիւք պիր պիւնասը եօգ, վէ չիմտիլիք անճագ պիր իքի չիւպէսինտէ թէտրիսաթ վուգու պուլաճագ, լաքին Եէհուտիլէր պու տարիւթիւնունտան տօլայը պէօյիւք չէվգ կէօսթէրիօրլար վէ միւսթագպէլտէ անըն փէք պէօյիւք վէ մուհիմ պիր միւհսսէսէս ի իմիլլէ ոլուպ հէր եէրտէ պուլունան Եէհուտիլէրին մէտէնիլէթինէ թէէսիր իչլէտէճէյինէ իւմիտ էտիօրլար: Պաղեստինին Արապ էհալիսի Եէհուտիլէրէ պու գատար էհէմմիլլէթ վէրիլմէսինտէն միւթէէսսիր ոլարագ խուսուսա Լօրտ Պալֆուր ալլէյհնտէ նախօշնուտի իարագ էթմէքտէ պուլունմուշլար տըր: Անլէր Պաղեստինին Եէհուտիլէր իչիւն պիր հօմ ոլմասընտան մէմնուն տէյիլ տիրլէր: Փագաթ Լօրտ Պալֆուր պու չէյ պիւթիւն մէտէնի տիւնեանըն արգու վէ միւրատ էթտիլի պիր մագսէտ ոլտուղու իչիւն Արապլարըն անը մէն էթմէյէ չալըճմասընը մանասըգ ոլտուղունը պէյան էթմիշ տիր:

Թիւրքիա.— Քիւրտ իսեանընը պաստըրմագ իչիւն օրտու հագըրըրըը իքմալ էտիւմիշ տիր: Հիւքիւմէթ պիր մէնիթէսթօ նէշը էտիպ իսեան իլէ իչթիրաքլարը ոլմայան քէօյլէրի տէհհալ արալարընտաքի Փէհատճըլարը իսպար էտիպ հիւքիւմէթ տէխալէթ էթմէյէ տաւէթ էյլէմիշ տիր: Պունու էթմէյէն քէօյլէր սէրիէն վէ չէտիտէն թէէտիպ ոլունաճագլար տըր: Ասըլար Տիարպէքիւր իւգէրինէ հիւճիւմի չէմալ թարաֆտան պաշլամըլար իսէտէ ճէնուպտան Մէրտին գափուսը թարաֆընտան իչէրի կիրմէյէ մուվաֆֆագ ոլմուշլար, վէ իչէրիտէ պուլունան Ջագա Քիւրտլէր իչէրիտէն անլէրէ եարտըմ էյլէմիշլէր վէ սօգաքլարտա տէհէթլի մուհարէպէլէր վուգու պուլունը

տըր: Ուրֆա, Մէրտին վէ Սէվէրէքտէ տախի իտարէ ի էօրֆիլէ իլան էտիւմիշ տիր: Փալու վէ Մալաթիա ասըլարտան իսթիրտատ էտիւմիշ տիր:— Մէմլէքէթին իչինտէ ասայիլի հըֆգ էթմէք իչիւն վասըթալար իսթիմալ ոլուն մագտա տըր: Իգմիրտէ նէշը ոլունան, Սէտա ի Հագգ, Թրապղօնտա Գաիգաիա վէ Իսթիգպալ, Սթանպուլտա Փրէս տը Սուաք զագէթալարը տախի գափատըմը տըր: Էնկիւրիւ իսթիգլալ մահքէմէսինէ թէսլիմ ոլունանլար աթիտէքլէր ոլմուշ տըր:— Գասթէմունիտէն Էճգաճը ճէմալ, Իգմիրտէն սապըգ Մէնէմէն պէլէտիլլէրէսի Սիւլէյման, Սատըգ Ջիյա, Մանիֆաթուրաճը Մէհմէտ, Սէլիմ, Մըսթաֆա քէհնա, Ջէրէքչ Ուրըշիտ, Մէրսինտէն Տօլրու Սէօգ զագէթալար միւտիլի Աթա Ջէլէպի Ատանատան Շիւքրի Օկուգ, Սթանպուլտան Հօճա Բէսուլի վէ Սալիհ փաշա: Պունլար հիւքիւմէթէ գարըը կիզլի փրօփաղանտա եափմը ոլմաղլէ իթհամ էտիւմիշլէր տիր:— Պունտան էվլէլ էնգարէ հիւքիւմէթի իլէ Ֆրանսա արասընտա իթիլաֆը թէրթիպ էտէն Ֆրանքլին Պույյօն պու եագընտա էնգարէյէ կիթմիշ ոլուպ պու տէֆա տա Սիւրիա հուտուտը վէ Իսքէնտէրուն Անթաքիանըն խուսուսի իտարէսի մէսէլէսինի միւգաքէրէ էտէրէք պիր իթթիֆագ մէյտանա կէթիլէճէյի գանն ոլունուլօր:—

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Էրմէնիսթան ճիւհիւրիլլէթի ըէիսի Միասնիկեան ախէր իքի Սօվիէթ ըուէսասը իլէ Թիֆլիստէն Պաթումա հալաի սէյեհաթ էյլէր իքէն եանըպ աշաղը տիւշմիլլէր տիր: Մօսկուա Ֆրանսըգ սէֆիլի Բուս հիւքիւմէթինէ պէյանը թաղիլլէթ էթմիշ տիր: Միասնիկեան սապըգ Ջարըն պիրատէրի Կրանտիւք Միլէլի էգաթէրինատօրտա պիր օրմանտա գաթլ էտիպ պիր գուլույա աթմը իմիշ վէ տալմա չիտտէթ թարաֆտարը իմիշ:— Ջանգիւզար 25,000 սէքէնէսի վէ 90 քէօյլէրի ոլան պիր վիլայէթ ոլուպ պու քէօյլէրտէն Դսի Թիւրք պագիսի Էրմէնի իմիլլէր: 31 մէքթէպտէն 4իւ Թիւրք ոլուպ չալիլտըրին սայըսը 2000է պալիլ տիր: Էհալիսին պաշլըճա իչի գըրաթ, տօմուգ, սըլըր վէ պալ արըսը եէթիլտիրմէք իմիշ: Օրատա պիր պագըր մատէնի 1924տէն պէրըու իչլէտիլմէյէ պաշլամը վէ 500 մմէլէ չալըլըյօր իմիշ:— Պահարտա Եունանիսթանտան 9000 էրմէնի Ա-

լէքսանդրափօլա հիմնէթ էթտիրիլէճէք վէ Ա-
րարատ վատիսինտէ թիւթիւն վէ իփէք մահ-
սուլընը եէթիշտիրմէյէ չալըւաճաղար:—
Մարտ 25 կիճէսի Թիւրաթէթիւտաթի Այնթապ-
լըւար ճէմիլէթի՝ մէնֆաաթը Սիւրիա էօքսիւզ-
լէրինին թալիմ ու թէրպիլէսինէ հասը օլուն-
մադ իւզրէ պիր զիյնէթ իճըա էյլէմիլլէր տիր:
Իշպու ճէմիլէթին Փախրի բէիսի Վեր. Բ. Լե-
ւոնեան օլուպ զիյնէթի Պրն. Լ. Ձէնեան իտա-
րէ էյլէմիլ վէ Տոթթ. Ա. Նազգաչեան պիր
նուլթզ իրատ էտիպ Պրն. Պարսումեան քէմանի
իլէ կիւզէլ մազամլար չալմը տըր: Ձիյնէթ
ղայէթ իօշ վէ էյլէնճէլի կէչիպ սաթլըղա դօ-
նուլան հէր չէչիտ եէյէճէք վէ թաթլըլար տէր-
հալ սարֆ օլունմուշ տըր:— Գայսէրիտէ ա-
ռաջնորդ վէքիլի Տ. Սէրովրէ Գհնյ. Պուրմա-
եան տըր: Օրատա 3 քիլիսէ, 3 մէքթէպ վար
տըր: Էֆէրէ վանքընտա պիր էօքսիւզլանէ
թէէսիս օլունմուշ տըր: Կիւմիւլեան մէքթէպի
Կիւմիւլեան վասիլէթի իլէ պազիլէրի միլլէ-
թին իրատը իլէ իտարէ օլունուր: Մուալլիմէր
Թազուր Աւազեան, Պէքիր Սըտգի, Օսման է-
ֆէնտիլէր վէ Մուազզէզ վէ Թէրիտէ հանըմլար
տըր: Ճէմաաթ 1114 քիլի տիր, 187 էրքէք, 389
զատըն, 260 օղլան վէ 278 զըզ չօճուղու: Բուժ-
տիլիստէն 1141 քիլի վէ էթրաֆ քէօյլէրտէն
398 քիլի կէլմիլ տիր: Թալաստա 200 էրմէնի
վար, 27սի էրքէք, 80ի զատըն, 41 օղլան, 52
զըզ, 3 քիլիսէ վէ 3 մէքթէպ վար տըր: Էվէ-
րէքտէ 190 քիլի վար քի 39ը էրքէք, 45ի դա-
տըն, 48ի օղլան, 63իւ զըզ տըր: Թալրուսուլե-
տա Ս. Թօրոս քիլիսէսի վէ Մեսրոպեան մէք-
թէպի երզըլմամը տըր վէ 40 էրմէնի վար
տըր: Մուլնճուսընտա տախի 105 էրմէնի վար
տըր վէ պիր քիլիսէ վէ մէքթէպլէրի վար, Ա-
մէրիզա Մուլնճուսուլն ճէմիլէթի Օնլարա եար-
տըմ էտիյօր:— Թրօյտա Միտցեալ Գոլ. Ժո-
ղովական քիլիսէսի Մարտ 15 Կիրակի սապահ
իպատէթիտէն սօնրա, սապըզ վալիզ վէ չօ-
պանլար զիքրինէ պիր խըզմէթ էյլէտի: Սէվի-
նիր իզ քի անլէրին ճիւմլէսի պէրհալաթ օլուպ
ֆարզլը մահալլէրտէ իշլէյօրլար: 1906-1920ին
Յունիսինէ զատար աթիտէքի վալիզ վէ չօպան-
լար իշլէմիլլէր:— Վերք. Ս. Պ. Եազուպեան,
Կ. Մուլմեան, Տիգրան Հ. Բէճէպեան վէ Ս.
Մ. Ալպարեան Երիցական քիլիսէսինտէ, վէ
Պատ. Սարգիս Քեռեան, Վերք. Մ. Թ. Գալայ-
ճեան վէ Բ. Ս. Լեւոնեան Ժողովական քիլիսէ-
սինտէ չալըմը տըրլար: Վեր. Եազուպեանըն
զէմանընտա Երիցական, վէ Վեր. Մ. Թ. Գա-

լայճեանըն վազթընտա Ժողովական քիլիսէ
պինալարը եալըմը տըր: Վերք. Բ. Ս. Լե-
ւոնեան վէ Ս. Մ. Ալպարեանըն զէմանը խըզ-
մէթլէրինտէ իքի քիլիսէլէր պիրլէչիպ չիմտի-
քի իսմի ալմը տըր: Վերք. Ս. Մ. Բէճէպեան
մէքթէր խատէմէլէրին իսմլէրինի պիրէր պի-
րէր զիքր, անլէրին խըզմէթլէրինի թատատ,
վէ ալա խասսիլէթլէրինի պէյան էթտիքտէն
սօնրա, Օնլարտան կէլէն կիւզէլ փէյլամլարը
ճէմաաթա օգուտը: Պատէհու պիլիլին ճէմա-
աթ վազար վէ հիւրմէթ իլէ ալապտա տուրուր
իքէն անլէրի թազտիր ի հալի դըսսա պիր խի-
թապ էյլէտի: Պու միւլէսսիր խըզմէթտէն տէր-
հալ սօնրա էվվէլէր Երիցական քիլիսէ պինա-
սընը չօպան էվինէ թէպտիլ էթմէք իշլէն փա-
րա տէվլէրմէյէ պաշլանըլտը: Բապպ իսթէր ի-
սէ ճէմաաթըն ֆէտաթեարլըզ վէ տօթլարըն
ճէսարէթ վէրմէսի իլէ պու իշէ Մայիսին իպ-
թիտասընտա պաշլանըլաճազ տըր:

Բ Ա Հ Ն Ի Ի Մ Ա

Բահնիւմայա իլան կէօնտէրմէք իսթէյէն-
լէր, Բահնիւմանըն իտարէսի իլէ մուրապէրէ
էտէպիլիլէր:

Մ Ի Ի Ն Տ Ե Ր Ի Ճ Ա Թ

ՊէնՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ.—

Քրիստոս Յարեալ ի Մեռելոց

ԲՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ.—

Էօմրիւն Գոզգոթալը

ՎԵՐ. Ա. ՊԱՂՏԻԿԵԱՆ

Բուհուլն Էօլիւմսիւզիլիլ

ՎԵՐ. Կ. ՄՈՒՄՃԵԱՆ

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ.—

Ճիւհանըն Իննէ Ունու ՓՐՕԹ. Կ. ՏԱՂԼԵԱՆ

Թէպապէթ Նէրէյէ Կիտիյօր

ՏՕԳ. Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

Բուհանի Հայաթտա Ագլըն Երի վա՞ր մը

ՎԵՐ. Ս. ԲԵՃԵՊԵԱՆ

Հայըն Տիմի վէ Արմալը

ՎԵՐ. ՀԱՅԿ ԱՏԱՏՈՒՐԵԱՆ

ՄԻԻԹԵՆԵՎԻ.—

Գօնթ Գաթօլիի

Աֆիյօն Պէլապ

Փրամաստա Էրմէնիլէր

Պէյրուստան Մէքթուպ

ԱՀՎԱԼ Ը ՀԱԶԸՐԻ.—

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԵՐ.—